

SHERBROOKE
HONDA
Built Without Compromise 
2615 King St. W.
Sherbrooke
(819) 566-5322

the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1837

MONDAY
February 12, 1996
WEATHER, Page 2
50 cents

Slip sliding away



These two tots took part in winter festivities in Lennoxville this weekend. For more on the fun, see inside.

RECORD PHOTO: PERRY BEATON

Ex-judge to check referendum ballots

MONTREAL (CP) — In an about-face, Quebec's chief electoral officer has hired a former judge to look into fraud allegations during the independence referendum.

Pierre-F. Côté had said he lacked the authority to launch an investigation, but he stated in a news release he made the "exceptional move" Friday.

Côté said Alan Gold, a former chief justice of Quebec Superior Court, has been chosen to "guarantee the integrity of the process."

Gold will supervise the reopening of hundreds of referendum ballot boxes in four Montreal-area ridings, where it's alleged thousands of No votes were illegally rejected by Parti Québécois scrutineers.

Bernard Renald, an official in Côté's office, said legal opinions convinced Côté the election law grants him the power to open the boxes in a fraud investigation.

"Such a measure has never been used to date," Côté said in the news release.

He said he decided to reopen the boxes after reading reports by investigators who interviewed during the past three months about 200 voting officials from the Oct. 30 referendum.

The reports led Côté to decide to examine the 166,480 ballots — of which 10,040 were rejected — cast in four ridings.

Côté said Gold will look into whether there is a clear pattern of rejected No votes while Yes votes with similar markings were accepted.

Students: Quebec must control spending on higher education

ALMA, Que. (CP) — Quebec student associations called Sunday for a transfer of federal tax points to the province so that it has complete control over post-secondary education.

About 100 delegates representing 40 universities and colleges said cuts in federal transfer payments will leave Quebec with a \$150-million shortfall for post-secondary education next year.

Francois Rebello, president of the Quebec Federation of University Students, said "it's high time students are heard in Ottawa."

"Students want the federal government to understand common sense and transfer the necessary revenue to Quebec."

The provinces have constitutional jurisdiction over education but Ottawa has long funded college and university education through a variety of programs. The amounts are shrinking as Ottawa reduces transfer payments to the provinces.

Under a transfer of tax points, Ottawa would cede to Quebec part of the taxes now

collected by the federal government. Ottawa would then cease to fund post-secondary education.

The students were meeting in this town north of Quebec City to plan their strategy following student demonstrations last week.

Pascal de Guise, president of

the Quebec Federation of College Students, said young people want a reply from Prime Minister Jean Chrétien.

A "Team Quebec" of negotiators from outside the Quebec government should be set up to negotiate the transfer of tax points to the province, de Guise said.

Anglo-rights groups hope for best, plan for worst

OTTAWA (CP) — A coalition of anglophone rights groups wrapped up a four-day conference Sunday with a commitment to hope for the best, but to plan for the worst.

About 60 people representing eight groups met in Aylmer, Que., to plan strategy on English-language rights in education, social services, sign laws and Canadian unity.

The meetings were not open to the media. Bob May, president of the Outaouais Alliance, one of the groups at the conference, said his members don't want to give away their unity strategy.

"Basically, we've reaffirmed our commitment to keep Canada within Quebec."

But May said the Alliance plans to lobby MPs on Parliament Hill at the end of this month to protect the rights of English-speaking Quebecers in case Quebec decides to separate.

"We're trying to ensure if Quebec does succeed in its goal that those people who want to remain Canadian do remain Canadian."

Let the sunshine in

Got the blues? Walk on the sunny side of winter

By Nelle Oosterom

By The Canadian Press

Got the February blues?

Try walking on the sunny side of the street.

It'll boost the hormones, fire up the neurotransmitters and balance the circadian rhythms.

It's also 10 C warmer.

"When Environment Canada takes temperature readings, it's always in the shade," says David Phillips, one of Canada's foremost climatologists.

"So if you hear that the temperature is - 20 in Winnipeg and it's sunny, your walking temperature could really be minus 10 if there's no wind."

But in reality it's light, not warmth, that makes or breaks a winter mood.

For a minority, reduced

winter daylight triggers a clinical depression called seasonal affective disorder (SAD).

Many more suffer from a milder form of SADness, known as the winter blues.

Marked by fatigue, carbohydrate cravings and dullness of mind, it makes some feel like cranky bears forced to stay awake at hibernation.

Lack of light affects the sleep-wake cycle or circadian rhythm. It also reduces production of at least two brain chemicals, the neurotransmitter serotonin and hormone melatonin.

Despite the gloom, suicide rates don't skyrocket when it's cold. The largest number of suicides is recorded in the spring.

As crisis counsellor Tim Wall explains, spring repre-

sents hope and change but some don't feel that way.

"You could end up feeling more isolated, more different, even more hopeless because things aren't changing for you," said Wall, a coordinator at Klinik Community Health Centre in Winnipeg.

Among Canadian cities, the SADdest are not the chilliest.

Winnipeg, one of the coldest cities on earth, is also Canada's sunniest in winter, with an average of 358 sunlight hours from December to February.

Chinook-warmed Calgary is five hours behind but rainy Vancouver has only 195 hours of winter sun.

Gloomiest of all is the City of Rainbows, Prince Rupert, B.C., with 140 hours.

Major to proceed with vote in Northern Ireland

LONDON (Reuter) — British Prime Minister John Major is sticking to his call for an election in Northern Ireland, despite pleas from his Irish counterpart to abandon the idea after an IRA bomb killed two people in London, officials said late Sunday.

Major called a late-night emergency meeting of his most senior advisers on Northern Ireland to plan a response to Friday's Irish Republican Army attack.

They declined to give details of their discussions but said they wanted to stress their determination to track down those responsible for the bomb,

which shattered buildings in London's eastern Docklands area.

Police warned more bombs could come anywhere at any time and urged the public to be on the lookout for anything suspicious.

They said they tightened a security cordon around central London and were analyzing evidence they hoped would help track down the bombers.

"We have got a lot of closed-circuit television (videotape)," John Grieve, head of Scotland Yard's anti-terrorist branch, said.

British officials said the ministers, who included Northern Ireland Secretary Sir

Patrick Mayhew and junior ministers Michael Ancram and Sir John Wheeler, discussed security issues before moving on to the main political question of what the bomb meant for peace efforts.

Major is due to talk to Parliament about the crisis this afternoon. Officials said he will press on with the controversial election demand.

Irish Prime Minister John Bruton, already irritated by London's demand guerrillas give up at least some of their arms before all-party peace negotiations begin, urged Major to drop his push for an election in the province.

"I believe the idea of having

an election of the kind suggested immediately after the resumption of violence would pour petrol (gasoline) on the flames. I think it would be a serious mistake," Bruton told BBC television.

An Irish government spokesman said Major and Bruton held a "constructive discussion" by telephone Sunday, agreeing the priority is "an immediate end to violence and the restoration of the ceasefire."

Dublin was still pressing its new idea of "proximity talks," in the style of meetings held in Dayton, Ohio, last year that led to a peace agreement for Bosnia. For its part Sinn Fein, the

IRA's political wing, held to its line all-party peace talks should be held as soon as possible.

British officials confirmed Major will meet Bruton before the end of the month to discuss what to do.

The bombing threw into question the status of Gerry Adams, president of Sinn Fein, who had been welcomed in Washington and met both Bruton and Major on the strength of his influence with the guerrillas.

Bruton said he would not meet Adams again until the violence stops for good but Adams asked for him to reconsider.

Negotiations underway: Official

Hyundai flogs Bromont plant

SEOUL (AP) — Hyundai Motor Co. will sell its idle car plant in Bromont, company officials confirmed Monday in the South Korean capital.

The Canadian plant, built in 1989 by the automaker, has been idle since 1993 because of a dwindling demand for its medium-size model in North America.

"In view of various problems expected from a reactivation of

the plant, sale of the plant is the most viable option," Shin Dong-ho, a Hyundai spokesman, said.

"Negotiations are underway to sell off the plant to GM, Ford, Chrysler and we can expect to announce something concrete soon," he said.

The spokesman said Hyundai's Canadian plant planned to produce 100,000 units of its mid-sized Sonata model

annually but produced only about 20,000 units until 1993.

Hyundai Motor Co. is a subsidiary of the giant Hyundai group, South Korea's second-largest conglomerate. It controls some 60 per cent of the country's automobile exports and some 46 per cent of domestic sales.

It has an annual production capacity of 1.26 million vehicles. It produces 300,000 units abroad.

They lined up for hours

At least 6,000 apply for 200 summer jobs

MONTREAL (PC) — At least 6,000 young people applied here Sunday for 200 summer jobs as Air Canada cabin personnel.

Some arrived in the corridor of a downtown hotel at 1 a.m. to line up for an interview, said Carole Enright of Air Canada's personnel division.

For the last 10 days, Enright and 40 other recruiting agents have been meeting candidates across Canada. They arrived here after sessions in Vancouver, Winnipeg, Calgary and Toronto. The final stop will be Halifax.

There were 3,000 applicants in Toronto, Enright said. But Montreal had as many applicants as all other Canadian cities combined.

Caroline 19, and Frederic, 20, arrived at the hotel a 10 a.m. Sunday and left at 4.30 p.m.

"We waited a long time but

once we had the interview it went well, it was efficient," said Caroline, a biology student at the University of Montreal.

"I came because it's getting harder and harder to find a summer job in my field," said Frederic, an engineering student at McGill.

They saw the Air Canada notice on bulletin boards at their respective universities but others saw the ads in local newspapers.

Enright said the chosen candidates will be the most socially adept and able to keep their poise under pressure. They will get six weeks training before assignments in Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto or Halifax.

Martin shrinks from tax hike

OTTAWA (CP) — Finance Minister Paul Martin says he has a bias against higher personal income taxes but won't rule out new specialized taxes in the upcoming federal budget.

"If you take a look . . . at my record, there have been no personal tax increases (in the last two budgets), and I certainly have a bias against them," Martin said on Baton Broadcasting's Sunday Edition.

But Martin said he wouldn't dismiss Herita-

ge Minister Sheila Copps' plan for a tax on cable television or video rentals that would pay for the CBC.

He said he doesn't favor earmarked taxes in principle, but would soon meet with Copps and Industry Minister John Manley to discuss the idea.

Martin said he's encouraged by what he sees in the Canadian economy.

"I think things are beginning to look quite a lot better."

Train derails, spills chemicals

CARTIER, Ont. (CP) — Five rail cars loaded with chemicals tumbled into the Spanish River and started leaking after a freight train derailed Sunday in a remote part of Northern Ontario.

There were no injuries. But the main rail line between Western Canada and Toronto was closed and a CP Rail technician was called to the scene

to assess the environmental damage.

"One of our dangerous commodities guys has gone in there," railway spokesman Gerry McKechnie said from his Toronto office.

Of the 52 cars behind the locomotive, 25 derailed, he said. The five ruptured cars were carrying a chemical called liquid sulphur.

He confirmed the chemical can pollute the river, but he didn't know the extent of the damage or how long the cleanup would take.

The chemical can also be ignited by an open flame or sparks. But McKechnie said there was no fire when the Toronto-bound train derailed at 12:55 p.m. about 80 kilometres northwest of Sudbury.

Inside

Ann Landers	12
Births and deaths	13
Classified	14
Comics	16
Crossword	15
Editorial	4
Entertainment	8
Farm and Business	7
Living	12
Sports	17-18-19-20
The Townships	3-4-5

WEATHER

Cloudy with light flurries today and cold, with a high near -15 and 30 to 50 km winds. Tuesday will bring clouds with clear periods and cold, with a low of -24 and a high of -16.



a division of
Groupe Quebecor Inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1
819-569-9511 819-569-9525
Fax: 819-569-3945

Member

ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

Randy Kinnear, Publisher 819-569-9511
Charles Bury, Editor 819-569-6345
Lloyd G. Scheib, Adv. Dir. 819-569-9525
Richard Lessard, Prod. Mgr 819-569-9931
Mark Guillette, Press Sup 819-569-9931
Francine Thibault, Comp 819-569-9931

Departments

Accounting 819-569-9511
Advertising 819-569-9525
Circulation 819-569-9528
Knowlton office 514-242-1188

Mail subscriptions

		GST	PST	TOTAL
Canada: 1 year	87.00	6.09	6.05	\$99.14
6 months	43.50	3.05	3.03	\$49.58
3 months	21.75	1.52	1.51	\$24.78

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879). The Record is published daily Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Busy farmers have no spare time, lagging interest

Townships farmers losing interest in UPA

By Dwane Wilkin

SHERBROOKE — A poll conducted for Quebec's powerful farm union, the *Union des producteurs agricoles* (UPA), suggests that interest among farmers in the work of the union is at an all-time low.

Less than 30 per cent of UPA members in the Sherbrooke region who responded to the Léger & Léger poll have attended a single union meeting during the last 12 months, *La Tribune* newspaper reported Saturday.

Details are to be released later this week, but many UPA directors are already expressing concern over its implications.

"As farmers, our vote doesn't count for much," said English-sector president Albert Sylvester. "Our numbers are small, and our interests are not always supported by the politi-

cians the way they should be." Nowhere is participation in the farm union's activities lower than it is in the Eastern Townships. The poll indicates the rate of attendance at union meetings in Estrie region is 15 per cent lower than the provincial average.

POOR TURNOUT

"If there's a real pressing issue, you get a decent turnout," said Sylvester, "but for a regular meeting, you don't get a very good turnout."

Membership in the UPA has been virtually mandatory under Quebec law since the early 1970s.

Attendance rates for the union's English sector alone were not available, but are thought to be about the same. Spread throughout four "mini-sectors" across the Townships, English membership in the UPA's Sherbrooke regional

branch stands at about 600 farmers.

A lack of spare time was cited by the vast majority of respondents as the main reason farmers fail to attend their local union meetings, followed by lagging interest in the meetings' content.

Past president of the UPA's English sector, Fraser Adams, expressed surprise at the low participation rate in the Townships.

"Historically, the Eastern Townships (members) were considered radicals," said Fraser, current head of the Ayer's Cliff branch of the English sector.

EXERT INFLUENCE

Regional UPA president Jacques Dion told the *Tribune* Saturday that farmers risk missing the chance to influence the forces shaping agriculture.

That's not encouraging in itself, but it might also reflect

the general level of satisfaction among farmers with the organization, Dion said.

Adams agrees, especially when it comes to the issue of trade and the changes in farming that loom on the horizon as a result of Canada's evolving negotiations with Europe and the U.S.

"The survey shows farmers were very content with the political pressure on GATT," Adams said. "We sent the very best agricultural economists to Brussels during GATT negotiations and farmers recognized that."

As for farmers feeling pinched for time, Adams said it doesn't surprise him.

"As a farm leader I attend a lot of meetings, and when I look around the table the directors have red eyes — and it's not from boozing, it's from working."

Because most English-

speaking farmers are also members of the Quebec Farmers' Association, Adams said anglo producers tend to view the UPA meetings as redundant. Union meetings might be made more palatable if political issues were not the only subjects up for discussion.

"More farmers would be interested in the politics if part of the day were dedicated to an education component," Adams said.

Nearly half of the UPA's 3800 members in the Sherbrooke region are part-time farmers.

Sylvester acknowledged that not all producers are happy with the UPA, but he cautioned that sitting on the sidelines won't going improve the situation.

"You can't change an organization by sitting back and complaining about it. You have get in it."

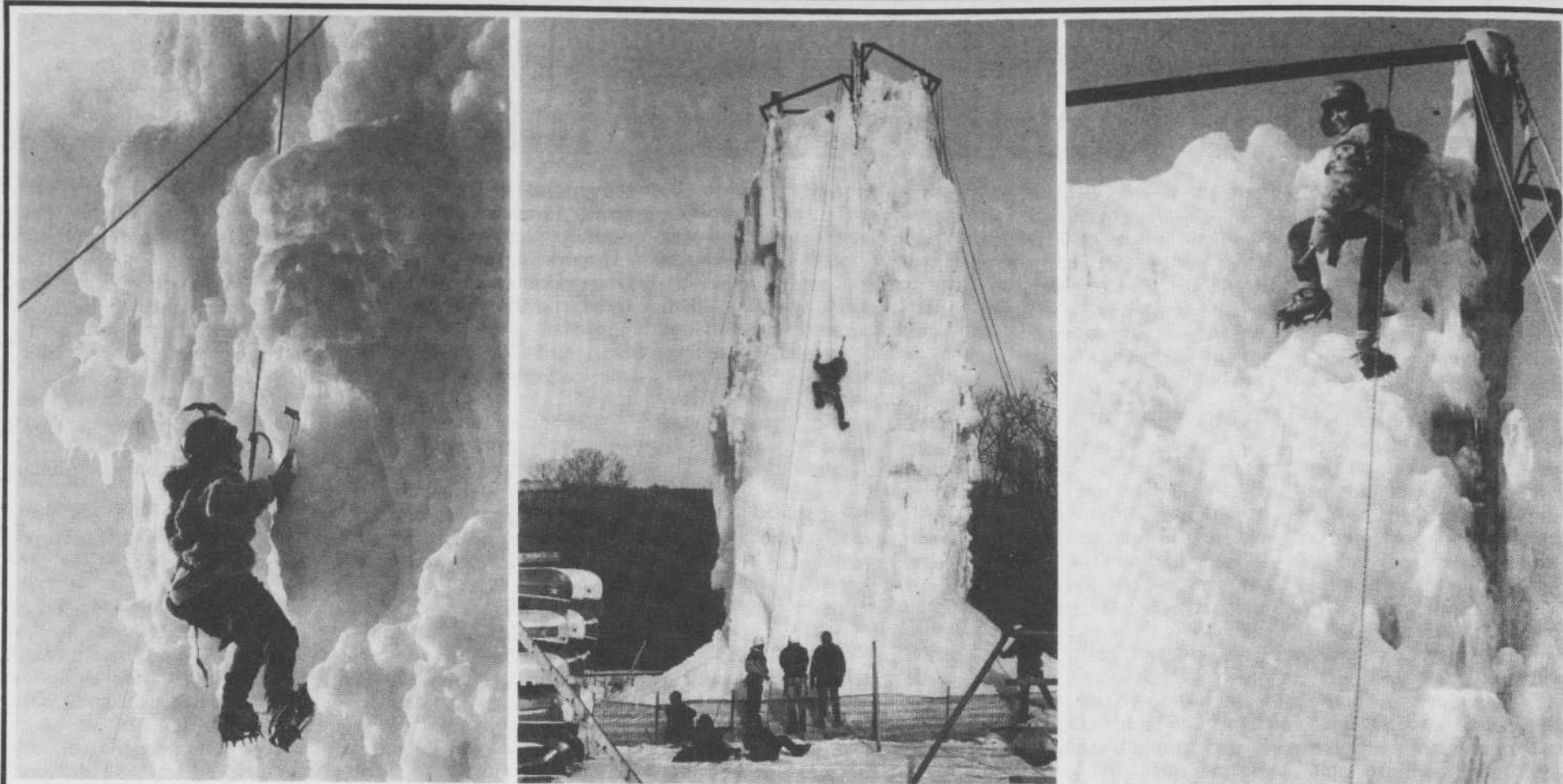


RECORD PHOTOS/PERRY BEATON



Shaking the winter blues... Saturday was family day in Lennoxville as people got together for sliding, skating and sleigh rides. The opportunity for everyone to get together on what turned out to be a beautiful winter day was apprecia-

ted by all. Saturday's event was the second in a series of monthly happenings to mark the 125th anniversary of the town.



Climbing the wall Valentina Poch got her first taste of ice climbing under the tutelage of the folks at Le Huard in Lennoxville. The wall of ice has become a point of interest that travellers cannot fail to notice, as it towers high over the roof of the store, a cottage built in the 1860's by John Molson. The climbing tower is

one of only a few in Canada. Climbs are supervised by a qualified instructor who is on the end of the safety rope. Ice climbing enthusiasts use the wall to qualify in the techniques of climbing and to become instructors.

RECORD PHOTO: PERRY BEATON

Young farmers win prize for most improved club

Sawyerville 4-H club hosts provincial tour

By Bruce Patton

SAWYERVILLE — The Sawyerville 4-H club has been awarded the trophy for the most improved club in 1995.

The group received the trophy this weekend as the club hosted 16th annual livestock management tour the sponsored by Quebec Young Farmers.

The Sawyerville 4-H club has increased its membership from seven three years ago to 27. This coupled with an improvement in participation in 4-H activities resulted in

them receiving the honors as most improved club.

The weekend's tour, which visited eight different locations including the Shorthorn farm of Barry McElravy, was attended by 20 enthusiastic members from as far away as Ormstown, Montreal and Shawville.

Club president Thomas Kirby said the chance to compete in agricultural activities is the most interesting aspect of membership in 4-H.

Does being a 4-H Club member make it more likely that he

or she will become a farmer?

According to Aaron Thomas, the club's vice-president, the answer is no.

This, Thomas explains, is because 4-H Club membership isn't so much about becoming a farmer as it is about "broadening your horizons in the knowledge of farming and learning how to work as a group."

The Quebec Young Farmers has also sanctioned the Sawyerville club to host the 1997 calf rally during the Cookshire Fair.



Sawyerville 4-H president Thomas Kirby and vice-president Aaron Thomas received a plaque honoring them as the most improved club in Quebec.



4-H members from across Quebec took part in the 16th annual livestock management tour sponsored by Quebec Young Farmers.



Sawyerville Shorthorn farmer Barry McElravy gave 4-H members a talk on beef breeding.

Good idea, but bad politically — Analysts

Raising pension age raises hackles of seniors

By Wendy Cox

OTTAWA (CP) — Whenever it's mentioned in official circles — if it is at all — it's uttered in hushed tones, then quickly rejected as something distasteful.

Raising the retirement age to 67 from 65 is an option many analysts are promoting as a reasonable and painless way to help stabilize the Canada Pension Plan.

A government discussion paper says the measure would cut down costs because people wouldn't be able to claim benefits for as long.

But before the paper was even released, Finance Minister Paul Martin made it clear he's not crazy about the idea. He met with his provincial

counterparts last week, and most of them avoided the issue.

"Whenever Paul Martin goes out and says I think we should raise the age of eligibility, somebody starts pelting eggs at him," says Robert Brown, a University of Waterloo actuarial science professor. "It's not a happy message."

The government paper — a 62-page discussion of ideas for changing the plan so it will be around for future generations — says an age hike wouldn't be in place until 2011, just in time for baby boomers to start retiring.

The paper makes it clear the hike won't solve all the plan's problems.

But it would cut long-term costs by just over four per cent

and shorten the average time a pensioner could collect benefits by about 10 per cent.

The United States announced in 1983 it would gradually increase its retirement age to 67 by 2025.

Brown and others figure it makes sense.

People are living longer than they ever have before and their living standards are higher, so they'll need to work longer to maintain their lifestyle after retirement, he says.

"This is not because Paul Martin says they should," Brown argues. "It's because . . . of the absolute economics of that day and age."

But seniors groups aren't impressed.

Tinkering with the age won't

affect only pensions, says Edith Johnston, spokeswoman for a seniors lobbying group and herself a pensioner.

Drug plans for seniors begin at age 65, and benefits from private pension plans drop after the CPP kicks in.

Pension consultants doubt corporations will be willing to pick up the slack if the age is boosted by two years.

"It's a whole disruption and it's a war on the most vulnerable people in our society," says Johnston.

Portrait of a problem

By The Canadian Press

Facts about the Canada Pension Plan:

CREATED: 1966.

PEOPLE: 1.3 million employers and 10 million employees in Canada contribute to the plan.

MONEY: \$325 million per week.

RATIOS: In 1991 there were 5.3 working-age Cana-

dians for every pensioner. By 2031, the ratio will fall to 2.4 for every pensioner.

BENEFITS: Someone who turned 65 in 1994 would get \$28 worth of benefits for every \$1 they put in. Someone who turns 65 in 2053 will receive about \$5.40 worth of benefits for every \$1 they put in.

FORECAST: CPP is expected to be exhausted by 2015.

Premier responds to attack from ex-PM

Ignore Bouchard-Trudeau spat youths tell Liberals

MONTREAL (CP) — The president of the Quebec Liberal party's youth wing wants his leader to stay out of the debate between former Prime Minister Pierre Trudeau and Premier Lucien Bouchard.

Jonathan Sauvé said Saturday his party shouldn't get involved in the battle being waged in Quebec newspapers.

Earlier Saturday, Johnson appeared to side with Bouchard, agreeing that Trudeau ignores a lot of history when making his case.

But Sauvé, a 21-year-old law student who was elected youth

wing president a week ago, said the quarrel over constitutional history "doesn't concern us."

"It's a childish fight between Mr. Trudeau and Mr. Bouchard. Mr. Trudeau is a colorful character — he always was. I recognize his right to express himself."

Trudeau's essay accused Bouchard of betraying Quebecers by distorting history to promote independence.

BOUCAHRD RESPONDS

The premier responded Saturday with a lengthy essay of his own, accusing Trudeau of

putting forth his version of historical relations between Quebec and Canada as the only one that matters.

Bouchard likened Trudeau to the pharaohs of ancient Egypt who "caused to disappear from their kingdom any disagreeable inscription, mention or reminder" of the past.

Johnson said Saturday that Bouchard's rebuttal was well-written.

"It says in hundreds of words what is equally stated in the following way: Mr. Trudeau forgot his history of the beginning of the 1980s," Johnson

said. "He forgot his opposition to the Meech Lake accord. He forgot his opposition to Charlottetown. It is perhaps time that we forget Mr. Trudeau."

Told of Johnson's comments, Sauvé said he hopes Quebec Liberals will steer clear of the debate.

Sauvé also said he won't get involved in discussions over the possible partition of Quebec territory if it votes to separate.

He called the issue "ridiculous."

"I've just been fighting

against separation — I'm not going to become the standard-bearer for another kind of separation," Sauvé said.

Some Quebec native peoples, English-speaking Quebecers and federal Intergovernmental Affairs Minister Stephane Dion have suggested that if Quebec separates, parts of the province that wish to remain in Canada could do so.

The Parti Quebecois position and the Quebec Liberal party's traditional stance is that Quebec's territory can't be partitioned.

Massive early computer started digital revolution

By Michael Raphael

PHILADELPHIA (AP) — It had no monitor, could remember only 10 numbers at a time, and filled a room with 50 tonnes of electricity-sucking gear.

But it could crunch numbers with what seemed like blinding speed.

Fifty years ago this week, the Electronic Numerical Integrator and Computer was demonstrated to the world for the first time at the University of Pennsylvania.

ENIAC counted to 5,000 in one-fifth of a second, shocking the world out of the mechanical age and into the world of lightning-quick digital processing.

ENIAC's collection of 2.4-metre-high grey cabinets made up the first general-purpose, large-scale electronic computer. Until then, "compu-

ters" were people using mechanical calculators and needed 12 hours to do what ENIAC did in 30 seconds.

"Without it, we wouldn't have the space program, we wouldn't have modern airplanes," said Michael Williams, editor in chief of the Annals of the History of Computing.

ENIAC, most of which is on display at the Smithsonian, long ago outgrew its usefulness as a number cruncher — a \$40 US calculator has more computing power.

But it has not lost its relevance.

The original assemblage of wires, vacuum tubes, resistors and switches was constructed in about 18 months. When fully operational, every second it was on it used enough electricity — 174 kilowatts — to power a typical home for about 1½

weeks. Costing more than \$486,000 US, ENIAC might never been attempted were it not for the Second World War.

"A lot of people said we were dreaming," said Herman Goldstine, who served as liaison between the U.S. Army and ENIAC team. "The electronics people said there were too many vacuum tubes and it would never run. The mathematics people said there were no problems complex enough that computers were needed."

The army provided both the complex problems and the money.

John Mauchly, one of two masterminds behind ENIAC, knew the army was having a terrible time working out the complicated firing tables needed to help gun crews aim the new artillery being used against German forces.

Mauchly, then 32, bravely told army officials his proposed machine could do in a matter of minutes a job that took someone using a mechanical desktop calculator 40 hours.

ENIAC was completed just as the war was ending, too late

for the those artillery tables. However, it fulfilled another military purpose, doing millions of calculations on thermo-nuclear chain reactions, predicting the destruction that could be caused by the hydrogen bomb.

Man with six new organs back home

ROME (AP) — A man who had six organs transplanted at a U.S. hospital returned Sunday to his native Italy almost seven months after the 36-hour operation.

Leonardo Cioce, 29, was near death from Gardner's Syndrome, a rare congenital disease in which tumors slowly invade and strangle organs.

He received a new kidney, pancreas, stomach, large intestines, small intestines and liver in the operation that began July 15 at Jackson Memorial Hospital.

"I can't wait to get home and hug my entire family," said Cioce, who stopped in Rome while en route to his hometown of Bari in southeastern Italy.

The unmistakable stamp of Canada Post

Three seemingly unrelated events in small town Knowlton last week carried the unmistakable stamp of Canada Post.

The first occurred at a Brome Lake council meeting when councillors endorsed an innocuous request by Canada Post employees to support the corporation's current status before a government-ordered mandate review into its activities. Council's intent was to support the continuation of rural postal services, but it will more likely be interpreted by the mandate review committee as a love letter to Canada Post.

The second came when a Knowlton merchant complained that the post office was getting into the retail business by selling a line of souvenirs at the local post office. He worried, justifiably, that publicly-paid postal employees will be spending their time operating a boutique instead of moving mail — not to mention creating unnecessary competition for local merchants.

At the same time, the region's only English-language daily announced a restructuring plan that would see the loss of several jobs. One of the primary reasons cited was crippling postal increases of over 400 per cent in the last four years—with new increases expected next month.

What does all this mean to local taxpayers? Higher postage rates, poorer service, and the possible loss of a community newspaper unless the mandate review committee takes a real good look at this one-time horse and buggy service turned octopus.

In 1994-95 Canada Post was recording

losses of \$1 million a week. Officials blamed it on the fact they did not receive an anticipated postal rate hike in 1994. The government acquiesced and authorized a two-cent increase last June.

But a coalition of community and daily newspapers along with courier companies and independent businesses claim if Canada Post would stick to delivering the mail, it wouldn't have a problem. They urged the federal government to rein in the crown corporation and make it accountable by reviewing its entire mandate and range of activities.

The coalition urged the government to examine the presence of Canada Post in money-losing ventures that end up being subsidized by the general population through letter mail.

Taxpayers have a right to know exactly what the corporation's role is and to whom it is accountable.

Many taxpayers labor under the illusion that Canada Post's primary function is to deliver the mail. But a study of the corporation's books suggests Canada Post has been using its letter-mail monopoly to muscle out smaller competitors, including newspapers, in ad-mail.

Taxpayers can tell the mandate review committee what they think about Canada Post, by calling Chairman George Radwanski 1-800-823-8373 before February 15 or writing Canada Post Mandate Review, 350 Albert Street, 4th Floor, Ottawa, K1A 0S5. The committee will hold hearings in Montreal in March.

SHARON McCULLY



Most hate crimes in Canada go unreported

By Jim Bronskill

OTTAWA (CP)—A new study says hate crime is far more common in Canada than people generally believe.

Violent attacks and other crimes fuelled by hatred of the victim's race, religion or sexual orientation rarely show up in official statistics, says the ground-breaking study.

"It would appear that only a small percentage of hate-motivated crimes — perhaps one in 10 — are ever reported to the criminal justice system."

And it seems only a fraction of those reported are recorded as hate crimes in police files.

The study, to be released today, was prepared for the Justice Department by Julian Roberts, a criminologist at the University of Ottawa.

It is the first comprehensive attempt to gauge the scope of hate crime — including assault, threats and vandalism — across the country.

"The problem of hate crime is a truly global phenomenon and Canada is no exception," warns the study.

It says crimes driven by hate

deserve special attention because they target a person's identity, increase the fear in communities and heighten tension between groups.

Many victims are reluctant to call police because they fear reprisals from attackers or believe the justice system won't take their reports seriously, says the study.

The sensitive nature of crimes against homosexuals may make the reporting rate for

such offences particularly low. "Police statistics are likely to seriously underestimate the extent of the threat to the gay community in Canada."

The study suggests the focus of a hate-crime strategy be on the gay communities of Toronto, Montreal and Vancouver.

It also recommends all major urban police forces create special hate-crime units, a step only some have taken.

And it stresses the need for

public education and better police relations with minority groups.

"If people feel that the criminal justice system is not responding appropriately and vigorously to the problem of hate crimes, these incidents will remain unreported."

Not all police forces collect hate-crime statistics, so even if a hateful incident is reported, it might not be identified as such in files. Also, definitions

of such crimes vary among police forces.

Sixty-one per cent of the almost 1,000 hate crimes police did record in 1993-94 were directed against racial minorities. Twenty-three per cent were against religious minorities, 11 per cent against gays or lesbians and five per cent against ethnic minorities.

But the study says the figures are highly misleading.

It estimates there were actually about 60,000 hate crimes in nine major cities alone during the year.

The figure, though speculative, is consistent with estimates for other countries, says the study.

In arguing that many hate crimes are not reported to police, it points to an analysis of calls from gay victims to a Toronto community-centre hotline.

"Only a minority of incidents reported to the hotline had been reported to police."

Canada must do a better job of collecting hate-crime statistics to lay the groundwork for solutions, adds the study.

A portrait of hate crime in Canada

By The Canadian Press

A HATE CRIME: Is an offence, such as an assault, threat or act of vandalism, motivated by hatred of the victim's race, religion, sexual orientation or ethnic background.

NUMBER OF HATE CRIMES RECORDED BY POLICE, 1993-94: 1,000.

ESTIMATED ACTUAL NUMBER OF HATE CRIMES IN MAJOR CITIES ALONE: 60,000.

BREAKDOWN OF POLICE DATA ON HATE CRIME TARGETS, 1993-94

NATIONAL: Racial minorities, 61 per cent. Religious minorities, 23 per cent. Sexual orientation, 11 per cent. Ethnic minorities, 5 per

cent.
TORONTO: Racial minorities, 50 per cent. Religious minorities, 35 per cent. Sexual orientation, 10 per cent. Ethnic minorities, 5 per cent.

MONTREAL: Racial minorities, 79 per cent. Religious minorities, 4 per cent. Sexual orientation, 9 per cent. Ethnic minorities, 4 per cent. Other, 5 per cent.

OTTAWA: Racial minorities, 54 per cent. Religious minorities, 29 per cent. Sexual orientation, 11 per cent. Ethnic minorities, 6 per cent.

(Source: Disproportionate Harm: Hate Crime in Canada, Justice Department)

Mickey Mouse to take up gardening?

Seed firm nurtures kid market

BRANDON, Man. (CP) — To most seed companies, a mouse would spell disaster.

But McKenzie Seeds hopes one larger-than-life rodent will open up their business to a new generation of gardeners.

The A.E. McKenzie Co. has reached an exclusive Canadian deal to market a line of children's seeds and assorted accessories bearing the image of Mickey Mouse and his friends.

"We developed the concept for children's gardening," says McKenzie president and CEO Richard Knudson.

"We went to Disney and asked for the rights to put Disney characters on the seeds."

The Walt Disney Company (Canada) Ltd. agreed to the marketing plan and a new concept in gardening was launched.

McKenzie product manager Stephen Jackson says this growing season is the first in North America to find Mickey, Minnie, Pluto and Goofy on packages of seeds aimed at kids.

There's even a Pocahontas line of seeds, including a sunflower kit, that will coincide with the release of the Disney video of the same name.

"It introduces children to gardening," says Knudson.

The seeds, including sunflowers, peas and pumpkins, are chosen because they grow fast and need little maintenance.

The seed company, a Manitoba Crown corporation for 50 years, was sold in December 1994 to the Regal Greeting and Gift Company in Toronto.

Disney spokesman Jim Rayburn says the seed company had an in because Regal already carries Disney products and markets a Disney catalogue.

Rayburn says early reaction to the line up of Disney seeds and gardening accessories has been positive.

"It's educational, it's kids, it's nature."

Dorval wants Mirabel's traffic

MONTREAL (CP) — Dorval mayor Peter Yeomans said the airport in his city can handle many of the international flights which now land at Mirabel, 55 kilometres north of Montreal.

Yeomans was responding to a suggestion by Montreal mayor Pierre Bourque that much of the international air traffic be re-routed to Dorval to help boost the city's economy.

Yeomans agreed that the move would be a breath of fresh air for the regional economy. He predicted no ill effects for Dorval residents because newer aircraft are much quieter.

Long viewed as a white elephant, Mirabel has operated in the red since it opened in 1975 after construction costs of \$500 million. In an effort to keep the two airports going, most international flights are routed through Mirabel while Dorval handles most domestic flights.

The distance between the two airports is a major headache for travellers who must transfer from Mirabel to Dorval in Montreal's West Island, Yeomans said. He warned that

Montreal can't continue to lose major international carriers because of the problem.

"This transfer problem is very costly," he said. "Montreal is at a real disadvantage, while having an airport in the urban region such as Dorval has real advantages.

"It's time to give ourselves the tools to face the competition."

Prime Minister Jean Chretien said last week the federal government might agree to put Mirabel in mothballs. He defended the former Liberal government's decision to build the airport and said its problems were due to provincial governments which haven't built a major highway between Mirabel and Dorval.

He said, however, that "there seems to be one too many airports."

"If locally there is one too many and we have to close one, I won't be crying."

Yeomans said Mirabel could continue to handle night freight flights, charters and some international flights.

Provincial transport minister Jacques Brassard and the

minister for the Montreal region, Serge Menard, will meet this week with the Montreal Airports Corporation.

Quebecor buys US printer

MONTREAL (CP) — Quebecor Printing Inc. announced that its US subsidiary has bought Eagle Lithographing Co., of Kansas City, Mo., a company which specializes in printing for direct marketing.

Eagle employs about 100 people and does nearly \$1 million worth of business annually. It will operate under the name Quebecor Printing Eagle Ltd.

Quebecor Printing, a diversified global commercial printing company, is the largest commercial printer in Canada, the second largest in the United States and one of the largest in Europe.

It has more than 22,000 employees working in 91 facilities in Canada, the United States, France, the United Kingdom and India.

Union accepts agreement

LONGUEUIL, Que. (CP) — Unionized workers at Pratt and Whitney voted Sunday to approve a new three-year labor contract with the aircraft engine manufacturer.

The workers, members of the Canadian Auto Workers and affiliated with the Quebec Federation of Labor, voted 85.4 per cent in favor of the new deal.

About 68 per cent of the

2,800 unionized workers voted on the package, completed Friday by negotiators for the company and union.

"The agreement meets the union's major demands for a reduction in work time and improvements to the pension plan in a way that will create jobs," said Pierre Laberge, president of the union at Pratt and Whitney.

Job offers

The Record and Canada Employment Centres across the Eastern Townships are publicizing job opportunities in the region. Persons who qualify for jobs should contact their nearest C.E.C. office or phone Telecentre at 564-4977 (Sherbrooke) or (514) 776-5285 (Granby).

2044705 **LANDSCAPE TECHNICIAN**, Magog. \$9/hr D.O.E., 44 hrs/week. Min. 5 yrs. exp., temp. Have landscape design certificate, leadership skills, own vehicle, bilingual. Construct rock gardens, stone walls, fences.

2044859 **COOK**, Magog. \$425/week D.O.E., perm., full-time. 1 yr. exp. min. as chef, training an asset, planning, management skills. Elaborate menus,

create new recipes, prepare, cook meals, planning and management of employees and kitchen operations.

2045055 **COOK**, Magog. To be discussed, perm., full-time. 5 yrs. exp. Position as cook in pancake restaurant, French cuisine service.

2045129 **MAITRE D'HOTEL**, Magog. To be discussed, perm., full-time. 4 yrs. exp. in field. Maitre d'hotel in restaurant.

2043862 **MAINTENANCE PERSON**, Magog. \$8.50/hr, mid-April to mid-Sept., 42 hrs/week. Able to manage, plan, organize work, drive tractors, mechanics, good strength and physical condition. Gather, wash, deliver golf balls, mow lawn, minor repairs, maintenance of machines, other duties.

Estrie Pizzeria

▶ 12 Inches - All Dressed

\$8.99

RETAIL SPACE FOR RENT

At last! Advertising space is now available in homes throughout Sherbrooke thanks to **QuickAds™**, one of the new Bell **Operac™** services. With **QuickAds**, your products and services can be promoted directly on the screen of the new **Vista™ 350** telephone, giving consumers easy access to new ads every 10 seconds. If more detailed information is

required, consumers can reach your business directly with the touch of a single button. And because they select the ad categories that interest them most,

you can be sure your audience is listening. Best of all, for a limited time, **QuickAds** are currently being offered at 40% off. So reserve your space today.

40%
DISCOUNT



If you'd like to be one of the first to take advantage of this exciting new medium, please call Lucie Gagnon or Luc Turcotte, at 1-800-922-9111.



In collaboration with Bell

QuickAds
Advertising for the active generation

*Trademark of Northern Telecom

Allegations of staging, animal cruelty

Stouffer's Wild America is bogus: Former staff

DENVER (AP) — Marty Stouffer, a photographer who created the popular PBS series Wild America, has been accused of staging fights between predators and filming "wild" scenes in cages.

The allegations were made by former Stouffer employees and others and reported Friday by the Denver Post newspaper.

Stouffer told the Post he has never staged confrontations between animals but "staging" could be a matter of interpretation.

"Sometimes, we will take a tame animal out for a walk and if a chase develops, we will film it," he said.

Officials at the Public Broadcasting Service said they were unaware of the allegations but planned to talk with Stouffer

about them. PBS has run 10 Wild America segments a year for the last 11 years.

INTEGRITY

"Mr. Stouffer's integrity has never been questioned before," said Kathy Quattrone, vice-president for programming.

Chris Moaklin, who raises animals near Aspen, said she rented several raccoons to Stouffer 12 years ago. For one scene, she told the paper, Stouffer tied a rabbit to a post with a fishing line, then let a raccoon attack it.

"You could see the fishing line," Moaklin said.

"It looked totally staged. . . I won't work with Stouffer anymore. He's too exploitative of the animals."

Stouffer said he couldn't remember ever meeting Moa-

klin and denied the allegations.

Former employees, speaking on condition of anonymity, told the Post some of the scenes Stouffer shot for Wild America, including some in which animals were killed, were filmed in cages. The cages were edited out so the scenes appeared to be filmed in the wild, they said.

PEN

They told the Post a scene of a mountain lion jumping on a mule deer was shot in a pen and Stouffer arranged for a

mountain lion and lynx to fight to the death.

Stouffer denied all the allegations.

"My conscious is clear. I love animals.

"I'm not a bad guy. I'm not cruel.

"I don't torture animals," he said.

In December, a jury awarded \$300,000 to the Aspen Centre for Environmental Studies, which sued Stouffer for building a trail through its property.

The jury concluded Stouffer caused severe damage to the property, including cutting down numerous trees.

Previously, the U.S. Forest Service said the trail led to an illegal hunting camp next to an elk-migration path in a national forest.

Stouffer pleaded guilty in 1993 to building the camp, was fined \$3,000 and ordered to remove it, which he did. Stouffer maintained it was not a hunting camp.

Self-publishing can be a daunting task, author says

By Kristen Goff
Ottawa Citizen

OTTAWA (CP) — Harry Belyea has some advice for starry-eyed, would-be authors who think they have a book inside themselves just crying to get out.

Before you start writing, check to see if you also have the soul of an accountant and the energy and optimism of a marketing agent.

In fact, writing may be the easiest part of the publishing business.

Belyea, a 71-year-old retired public accountant, has spent a career crunching numbers and advising others on the most cost-effective methods to accomplish goals. Even though he's no stranger to the dollar side of life, he's found the publishing business daunting.

His book, *Where Does Your Money Go?*, is a basic guide to money management, with advice on how to balance a chequebook and how to set up an individual or family budget.

Belyea wrote the book in 1993, just as Canada was headed into recession. He felt there wasn't much out there for low- and middle-income people on sensible ways to manage money.

It was a labor of love, he says, but it wasn't intended to be a non-profit venture. So far, it has been that and worse. Since it came off the press nearly two years ago, Belyea's book has sold only 300 of the 2,000 copies he paid \$10,000 to publish.

He's spent an estimated 400 hours writing or visiting libraries, book buyers for chains

and individual store owners. He's also sold direct to the public at trade shows.

That marketing time is about a third what it took him to write the book, and he's still working hard to sell the rest, or at least enough to break even.

"There's a bit of a lesson for any small-business owner in this business, says Belyea. "You are not just the owner, but the manager, the sales manager, the administrator and the treasurer."

Belyea didn't plan to pay to get his book published. He mailed the manuscript to 10 publishers, but was stonewalled.

"The silence was deafening," he jokes now. "After four or five months, I came to the conclusion none of them were interested in a novice."


His decision to self-publish was like entering a second business, quite separate from that of researching and writing a book.

Although he didn't know it at the time, Belyea was following in some golden footsteps when he decided to self-publish his book.

Millionaire David Chilton wrote his now-famous *Wealthy Barber* longhand in his basement and self-published it when he couldn't find a publishing house.

The phenomenal best-seller is approaching the million mark in Canadian book sales, says Stephen Quick, vice-president of sales for the Stoddart Publishing. It took over publishing the book after Chilton had sold about 5,000 on his own.

KNOWLEDGE IS POWER



High School Writer's Prize

The Record, in cooperation with the Quebec Community Newspaper Association, is sponsoring a writing contest for high school students in the Eastern Townships.

First prize \$100⁰⁰
Second Prize \$50⁰⁰
Third Prize \$25⁰⁰

(Honorable mentions may also be awarded.)

All winning stories will be published in the Record during Newspaper in Education Week - March 6-10.

Details: To enter, write a 500-800 word story about an event or interesting person in your school, family or community. The story must be written in newspaper style, that is written in the third person with facts gathered through interviews and other research. Fictional stories won't be considered.

All entries must be typed, double-spaced, on 8-1/2 paper. They must include a cover page with the name of the student, age, grade, and high school.

Deadline: Stories must be postmarked no later than Wed., Feb. 28, 1996.

Send them to:

**Writing Contest, c/o Rita Legault,
 The Record
 2850 Delorme,
 Sherbrooke, J1K 1A1**

(They can also be dropped off at the Record offices in Sherbrooke (same address), or Knowlton (88 Lakeside).

Stories will be judged by a panel of professional editors and reporters on the basis of originality, writing style, spelling and grammar.

MONDAY'S POP CHART

Hard-cover Books

By The Canadian Press

Here are the week's Top 10 hard-cover fiction and non-fiction books compiled by Maclean's magazine. Bracketed figures indicate position the previous week.

FICTION

- 1 (2) **The Celestine Prophecy** — James Redfield
- 2 (7) **Primary Colors** — Anonymous
- 3 (2) **The Horse Whisperer** — Nicholas Evans
- 4 (—) **The Island of the Day Before** — Umberto Eco
- 5 (—) **To Lie With Lions** — Dorothy Dunnett
- 6 (—) **The Poet** — Michael Connelly
- 7 (3) **The Moor's Last Sigh** — Salman Rushdie
- 8 (5) **The Hundred Secret Senses** — Amy Tan
- 9 (—) **A Fine Balance** — Rohinton Mistry
- 10 (4) **The Ghost Road** — Pat Barker

NON-FICTION

- 1 (5) **Lip Service** — Kate Fillion
- 2 (2) **The Road Ahead** — Bill Gates
- 3 (—) **It Takes a Village** — Hillary Rodham Clinton
- 4 (4) **Emotional Intelligence** — Daniel Goleman
- 5 (3) **Confessions of an Igloo Dweller** — James Houston
- 6 (8) **The Canadian Revolution** — Peter C. Newman
- 7 (—) **Dinosaur in a Haystack** — Stephen Jay Gould
- 8 (—) **Journey of the Magi** — Paul William Roberts
- 9 (9) **Megatrends Asia** — John Naisbitt
- 10 (10) **The Home Team** — Roy MacGregor



Unity 50-Plus Club holiday gathering with lots of fun and fellowship

AYER'S CLIFF—The Unity 50-Plus Club of Ayer's Cliff found the holiday season a time to remember Christmas and the New Year with fun and friendship.

Seventy-two turned out for a Christmas dinner of turkey and all the trimmings with the age old custom of exchanging gifts. Richard's Restaurant of Ayer's Cliff catered to the festive meal and thanks to the **Record** we saw how others see us as Bruce Patton was on hand to record this.

John Foster added to the fun as Christmas carols were sung and he tickled the ivories. He also brought along one of his many dummies to entertain and John can make it say anything he wishes.

Russ and Yvonne Quinn were the recipients of well wishes on their 21st anniversary. Birthday wishes were extended to Dyanne Saanum, Madeleine Dezan and John Foster.

The Club extended thanks to Garth Morissette and George Jobel for their efforts over the year. Raffle donors were Made-

leine Dezan, Phyl Davidson, Garth and Edythe, Irene Brown, Olive Whitcomb, Madeleine Frounfelker, Winnie Wright, Dorothy Gillick, Betty Schoolcraft and numerous ones from the club.

Club appreciation to Phyllis Wintle and Pauline Standish for their kitchen work over the years. Grace Keeble and Edythe Morissette volunteered as replacements.

Much appreciation of the club was given to Irene Sheldon and Ruby Simpson for making and decorating a large birthday cake each meeting. They are artists with icing sugar.

Our January meeting took place on the day after New Year's and 40 came out to enjoy a casserole dinner. Barbara Smith was a guest.

It was a fun meeting with

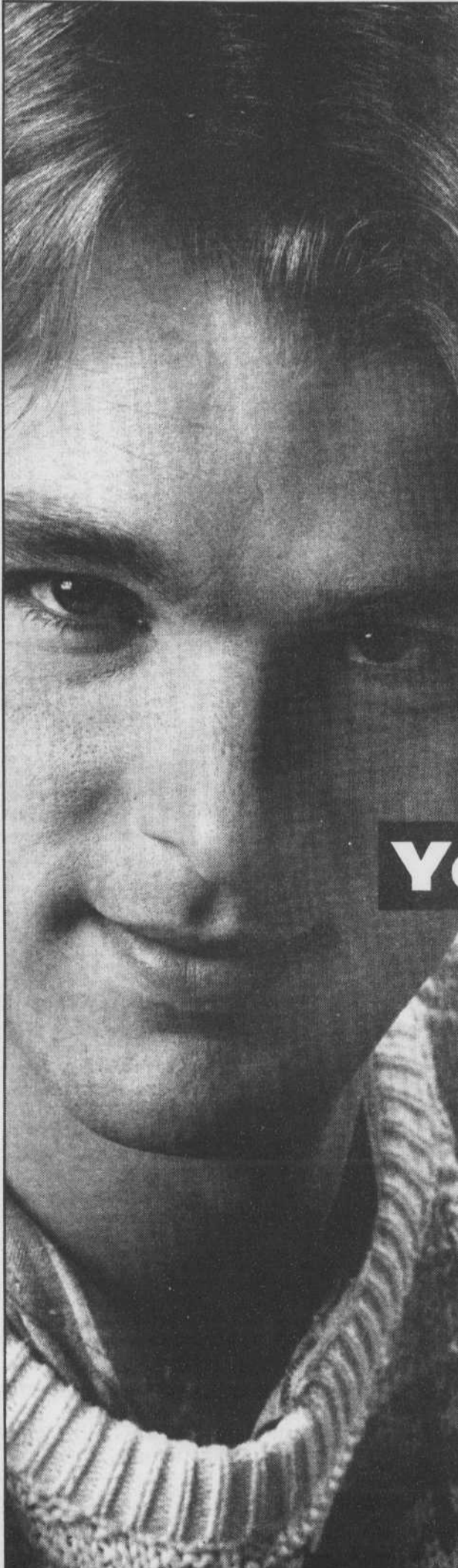
articles left over from our sale being auctioned off by George who proceeded to model some with comments from the peanut gallery. The buyer sometimes got more than he or she wanted as any article not bought was added to the next sale whether you wanted it or not.

George and Elma received a corsage on their 53rd anniversary while Betty Schoolcraft, Frank Smith, Lloyd Smith,

Dorothy Gillick, Fred Wright and George were extended birthday wishes.

Donors for the raffle were Archie Moulton, Lloyd Smith, Marie Lagueux, and Garth Morissette with Rollie Bowen, Winnie Wright, Betty Schoolcraft, Edythe Morissette, Grace Keeble and Bea Schoolcraft having the right ticket to pick up a prize.

George E. Jobel



RRSPs Even for small budgets?

Yes, 100%!

Thanks to the Desjardins Instalment RRSP, you can save enough to make your retirement more comfortable, even with only \$15 a week. Later on, if you are able to save more, you'll have more purchasing power at retirement.


GROWTH IN AN INSTALMENT RRSP			
WEEKLY CONTRIBUTION	10 years	20 years	30 years
\$15	\$11,515	\$36,365	\$90,010
\$20	\$15,350	\$48,480	\$120,020
\$30	\$23,025	\$72,725	\$180,025
\$50	\$38,370	\$121,205	\$300,050

Based on weekly transfers paid into a savings account RRSP with an annual interest rate of 3%. At the end of each year, the amount saved is used to buy a term deposit paying 8% interest annually.

La caisse populaire
Desjardins

Desjardins
INVESTMENT
and SAVINGS **RRSP**

IT ONLY TAKES A FEW DOLLARS A WEEK TO START. BUT YOU DO HAVE TO GET STARTED!

 Desjardins Helping you do it your way



Monday, Feb. 12, 1996

Advancement in your field of endeavor will be possible in the year ahead. You may jump ahead several notches instead of having to climb the ladder of success one rung at a time.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Instead of trying to determine what is best for others today, it will be wise to focus on your own needs and interests first.

PISCES (Feb. 20-March 20) You may come in contact today with a person you've crossed swords with recently. The matter is not resolved yet, so don't fan the flames.

ARIES (March 21-April 19) You will reap greater benefits in the final analysis if you think in terms of what's best for the group instead of what's best for you.

TAURUS (April 20-May 20) Today, guard against the inclination to jump to conclusions before you have all the facts. Hasty assumptions may provide a distorted picture.

GEMINI (May 21-June 20) You can accomplish a great deal if you conduct yourself in a methodical and organized fashion. Do not attempt to handle overlapping assignments simultaneously.

CANCER (June 21-July 22) Do not feel compelled to pick up the tab for lunch or dinner today if you dine with friends. Everyone should pay his or her fair share.

LEO (July 23-Aug. 22) Patience and understanding will be essential today when you deal with members of your family. Do not lose your cool, even if their stunts exasperate you.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) You can handle situations smoothly today, provided they're just routine. However, if something unexpected develops, you may push the panic button.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) When shopping today, avoid stores that specialize in novel merchandise. You may buy something you will never use.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Today, do not get involved with anyone whose primary objectives are not in harmony with yours. You could waste time and effort trying to win his or her votes.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Friends might find you a trifle difficult to understand today. This could be the result of your reluctance to tell them what disturbs you.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Do not request material favors today from a friend who hasn't done too well lately. Both of you could be embarrassed if he or she can't help you out.

Some Valentine treats for your loved ones to enjoy on this special day

Here are some favorite recipes from Kay Taylor in Calgary, who sent in Kay's Korner weekly column for 17 years. She was also Record correspondent in Knowlton for many years before moving to Calgary.

Kay's Kitchen Korner

LOVER'S CHICKEN
 4 chicken breasts
 1 cup white wine
 2 ts. garlic powder
 3 tb. Cardini's lemon herb dressing
 1 lemon
 2 ts. pepper
 1/2 ts. paprika
 Marinate chicken in white wine, garlic powder and dressing one hour. Pre-heat oven to F. Spread chicken in casse-

role, squeeze fresh lemon juice on top. Spoon marinade over each piece of chicken. Sprinkle with pepper and paprika. Bake for 30 minutes.

VALENTINE PIE FOR MICROWAVE
 1 chocolate-flavored crumb pie shell

1 cup water
 1 3-oz. package of straw berry flavored gelatin
 2 cups vanilla ice cream
 Milk chocolate kisses (optional)
 In a 4-cup glass measuring cup stir together water and gelatin. Cook, uncovered, on 100% power (high) for 1 1/2-2 minutes. Add vanilla ice cream to the hot gelatin mixture, stirring until ice cream is melted. Chill mixture for 30-35 minutes, stirring twice during chilling (the mixture should mound when you drop it from a spoon). Pour chilled ice cream mixture into pie shell. Chill about 4 hours or until ice cream is set. If desired, arrange

milk chocolate kisses in a heart shape atop pie. Serves 8.
KAHLUA WHITE CHOCOLATE VALENTINE CAKE
 1 3/4 cup whipping cream
 2 1/2 oz. chopped white chocolate
 1/4 ts. vanilla
 Cake:
 2 oz. white chocolate
 1/2 cup whipping cream
 1 1/3 cup sifted cake flour
 1/2 ts. baking powder
 Salt
 1/4 cup (4 tb.) unsalted butter, room temp.
 1 cup sugar
 1 whole egg

1 separated egg
 6 tb. milk, room temperature
 Kahlua syrup:
 3 tb. water
 1 ts. instant coffee powder
 1 ts. sugar
 1/4 cup Kahlua
White chocolate ganache:
 Prepare ganache before mixing and baking cake to allow it to chill. Ganache: In large bowl of electric mixer, combine cream and chocolate. Set over simmering water until chocolate is melted. Stir until smooth. Refrigerate at least 4-5 hours, stirring occasionally, until very thick. Add vanilla and beat until stiff.

Cake: In small bowl set over simmering water, melt chocolate and cream together. Stir until smooth. Set aside to cool completely. In large bowl of electric mixer, beat batter until fluffy. Gradually beat in 3/4 cup sugar. Beat in whole egg and egg yolk until smooth. Stir in cooled chocolate. Alternately stir in dry ingredients and milk, beginning and ending with dry ingredients and blending thoroughly after each addition. In small bowl, whisk egg white with dash of salt until soft peaks form. Whisk in remaining 1/4 cup sugar, beating until very thick and glossy and mixture falls from whisk in

heavy ribbon. Gently fold egg white into batter. Pour batter into 8 or 9 inch heart shaped cake pan which has been lined with butter and floured waxed paper. Bake on center shelf of oven at 350 F about 40 minutes or until wooden pick inserted in center comes out clean. Cool in pan 10 minutes. Turn out of pan, if necessary, first trim any excess crust away from pan rim, and carefully peel away paper. Cool completely.

Transfer cake to serving plate. Using wood pick, poke holes about 1 inch deep and at about 1 inch intervals in top of cake. Frost with white chocolate ganache.
Kahlua syrup: In small saucepan, combine water, coffee powder and sugar. Stir over low heat to dissolve coffee and sugar. Bring to boil and pour into small bowl. Add Kahlua and stir to blend. Cool. Serves 6.



From the Pens of E.T. Writers


LEAFY SHOWERS

Leafy showers fill the hours
 In gold and crimson, toasted brown.
 Gentle zephyrs embrace the flowers;
 Tumbling leaves dance upon the ground.
 Leafy showers fill the hours
 As the daystar lowers in the sky;
 Autumn's scents infuse their powers,
 As summer's splendors die.
 Leafy showers fill the hours
 With brilliant colours in every hue;
 Summer's hot and steamy days do cower,
 As harvest days spring into view.

Kenneth A. Elliott

Havre des Îles, Québec
 October 12, 1995

RESTAURANT DA LEONARDO
 An Authentic Italian "Trattoria"
 ♥ Delicious House dishes
 ♥ Tasty Italian cuisine
 ♥ A menu from the great master chef
 332 MARQUETTE ST., SHERBROOKE, QC.
 For reservations: (819) 563-1277




♥ WINING ♥ DINING ♥ DANCING ♥ ROMANCING ♥
 PERFECT PICKS FOR

Valentine's Day



la crevetterie
Valentine's Table d'Hôte
 — Chicken Diablo
 — Escargots in Pastry
 — Nest of Zucchini and Smoked Salmon
 Green Salad or La Crevetterie's Special Soup
 Chicken Cordon Bleu **\$15⁹⁵**
 Filet of Salmon **\$17⁹⁵**
 (with Aneth sauce)
 Filet Mignon Medallion **\$19⁹⁵**
 (with Béarnaise sauce)
 Colossal sized Shrimp stuffed **\$24⁹⁵**
 with Lobster and Crab
 Tea, Coffee, or Herbal Tea included
 Complete License
 875 Belvedere St. South, Sherbrooke, Qc
 For Reservations: (819) 820-8557


Restaurant Le Cook
 Breakfast starting at 7:00 a.m.
 Noon time specials
 Seafood - Steaks - Brochettes - Pizza
 Desserts & Homemade baking
 Alcohol Permit
 Noella Raymond, proprietor
 21 Principale, Cookshire
 For Reservations: (819) 875-5818



Happy Valentine's Day!
 Marriage of shrimp and scampi for 2 people **\$29⁹⁵**
B.E. restaurant
 Chicken cooked on charcoal and Butterfly shrimp for 2 people **\$19⁹⁵**
 Also: 4 choices from our Table d'Hôte from **\$13⁹⁵ to \$16⁹⁵** each
 4364 Bourque Blvd., Rock Forest, Qc.
 FOR RESERVATIONS: (819) 564-2272

ROSE'S Restaurant
 WELCOME CANADIANS
 Valentine Specials
 — Prime Rib of Beef au jus
 — Deep Fried or Broiled Fresh Haddock or Scallops
 — Grilled Swordfish w/Dill Sauce
 — Surf & Turf (Tenderloin Tips w/Scallops)
 (all above with soup, vegetables, potato & roll)
 other homemade specials
 1021 East Main St., Newport
 Reservations: (802) 334-5370

"Our Little Duck Couples" invite you to **The Pilsen for Valentine's...**
 Valentine's the 14th, a Wednesday.
 Celebrating before or after, either way,
 Would cause great confusion,
 So here's the Pilsen's solution:
 "Double your pleasure, double your fun,
 Our Valentine's on 2 weekends, instead of one!"
 Yes, we're presenting our special Valentine Menu on Sat. & Sun. February 10th & 11th and February 17th & 18th
Pilsen Restaurant & Pub
 55 Principale, North Hatley.
 For reservation: (819) 842-2971

HAPPY VALENTINE'S DAY
 RESTAURANT
 We are serving DELICIOUS VALENTINE'S Day specials.
 Chicken - Rib Steaks - Shrimps - Seafood, and more mouth-watering favorites. All meals on our Valentine's Day special include soup, coffee, and dessert.
La Vieille Douane
 "The Old Customs"
 DON'T WAIT! Reserve Now!
 Rock Island • (819) 876-2776




Begin your Valentine Evening with a Romantic Dinner at the **EastSide Restaurant.**
 Special Valentine's Menu featuring Combos for Couples.
 Candlelight and a Complementary Valentine Dessert.
 Make the EastSide the perfect choice. **Now accepting Reservations for Valentine's, Wednesday, February 14th.**
Don't Forget!
 Every Tuesday is Canadian Neighbour Day featuring Canadian \$ at Par. The EastSide - Your Canadian Neighbour Restaurant
 25% on Canadian \$ all other days
the EastSide RESTAURANT & PUB
 LAKE ST., NEWPORT, VT.
 802-334-2340

Poor performance still doesn't hurt Cougars

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — The Champlain men's basketball team played one of its worst games since Christmas on Saturday, but it was still good enough to beat the John Abbott Islanders 79-69.

The Cougars vastly impro-

ved their playoff chances with the victory, their sixth straight since the holiday break. But head coach Don Caldwell was shaking his head after the game. He said the Cougars played sloppily.

"Our inability to finish put us in foul trouble. We had a lot

of fouls when we missed shots ourselves or because we failed to box out and gave them second and third shots," he said.

Champlain's leading scorer, Marc-Olivier Bessette, spent a lot of the second half on the bench, because he had four

fouls. Bessette scored 18 points in the first half and finished with 22. He made 10-of-13 shots.

"It was really important to win the game, because a loss against them might have ruined our chance to go to the playoffs," Bessette said.

The Cougars had an 18-point lead early in the second half, but the Islanders cut the margin to 67-65 with 3:23 left to go. Champlain recovered when Kystof Stach and Bessette scored back-to-back baskets with less than two minutes remaining.

Caldwell said the Cougars struggle started when Bessette came out with his fourth foul and the Islanders started playing a zone defence.

"We had a hard time playing against their big-zone set, because we didn't punch the gaps. They came so far out it was like a man defence. We should have attacked it like a man defence," he said.

"It was really nerve wracking," he added.

The victory should take some of the pressure off the Cougars heading into the last two games of the season. Caldwell is confident that with eight wins Champlain should

qualify for the playoffs.

The Cougars play next weekend against the league-leading Montmorency Nomades before finishing with Vanier.

"I think we're ready (for Montmorency)," Bessette said. "We won a big game against Dawson and we won this one."

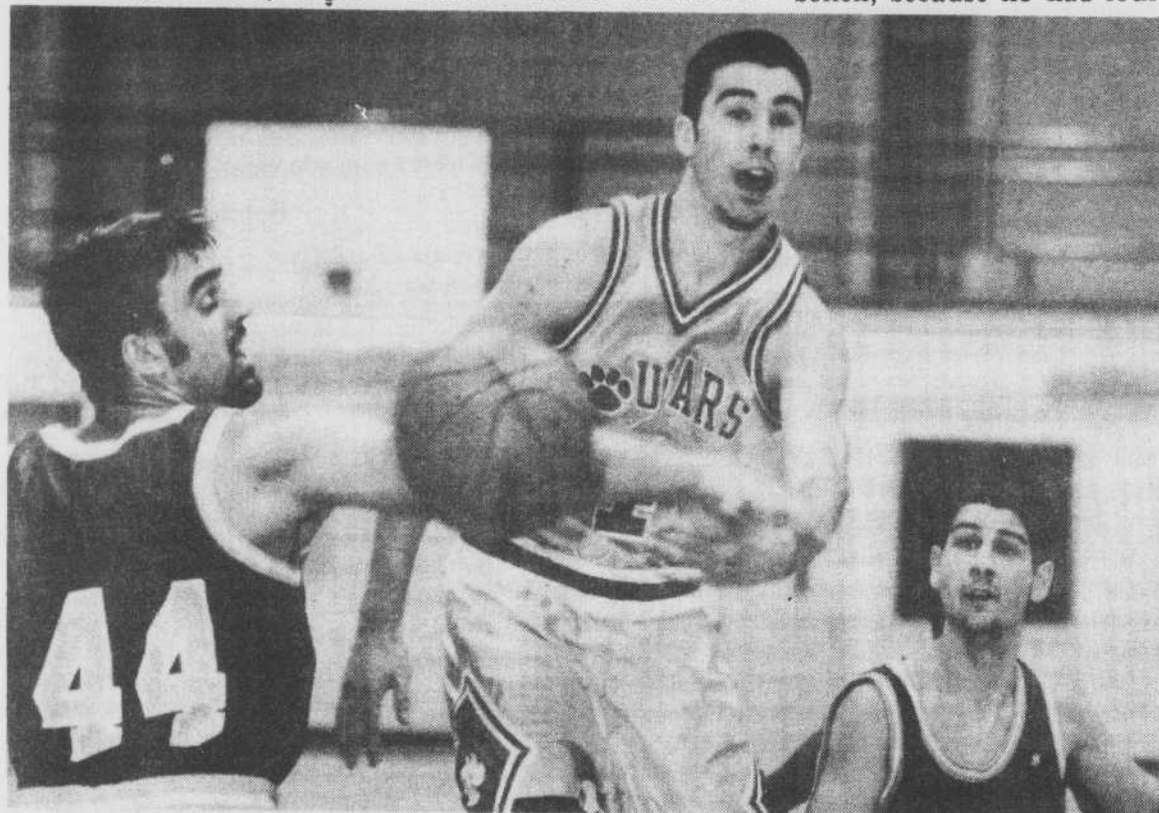
"It will give us a chance to see how we play against the number one team in the nation," he added.

"I think we're in good position now, especially if we win one of these two games (Champlain hosts Vanier on Feb 24). If we win both it will be a big bonus to have beaten everybody else before the playoffs."

Jonathan McKercher and Jason Dawkins hit some key three-pointers in the second half for Champlain. McKercher finished with 19 points and Dawkins with 15. Carl Corrievau added 11 points and seven rebounds before fouling out.

Sunday Eniojukan led the Islanders with 22 points.

John Abbott has slipped to fourth-place after starting in first after the Christmas break. The Islanders still have to play Montmorency, Vanier and Dawson before the end of the season.



Champlain's Jonathan McKercher makes a no-look pass under the arm of a John Abbott player in Saturday's game. RECORD PHOTO: PERRY BEATON

Bishop's women come close to first win of the season

By J.D. Keyes

LENNOXVILLE — It was close but no cigar for the Bishop's women basketball team at home last Friday as they dropped a 67-60 decision against the Laval Rouge et Or.

The Gaiters, looking to notch their first win in regular season play after an 0-9 start, seemingly had the perfect opponent visiting — in the form of the Rouge et Or — the only other sub-500 QUBL women's team.

Although the Gaiters didn't win, head coach Rod Gilpin said his team played a solid game and showed a scrappy attitude against a quality opponent.

"We played with intensity and we played to win and to me that shows there is light at the end of the tunnel for this team — we are tired of losing every night," Gilpin said.

"We did a good job of playing hard for 40 minutes and that's important to note."

Bishop's was in the game right from opening tip-off. The Gaiters actually soared to a 15-14 lead on Stella Martin's three-point shot nine minutes into the first half.

With just under six minutes to play in the opening half the score was tied 20-20 but the

Rouge et Or pulled ahead for a 33-26 halftime lead.

Bishop's played aggressive defence that saw them press the Rouge et Or relentlessly, and helped keep the score close.

Indeed the Gaiters were even guilty of over-aggression, as foul troubles, which have been plaguing the team all year, were a problem again. Four Bishop's players fouled out of the game and Laval made 16-of-29 free throws in the game. Bishop's only attempted eight free throws.

Laval started the second half on fire, going on a 12-2 run in the first five minutes of play, but then it was Bishop's turn to shine.

Led by Leanne Clarke, who came off the bench to score 17 second-half points, the Gaiters shrunk a one-time 16-point deficit to five with barely a minute left to play. Clarke at one point scored 10 consecutive points.

Only some clutch free throw shooting by Rouge et Or veterans Geneviève Laporte and Cinthia Lacharité sealed the win.

Bishop's was led by Clarke who had 19 points, going 3-for-6 from three-point range and 4-for-5 from the field.

Second-year forward Valerie Falls also had 19 points, while Kim Van Vliet had 15 points.

Five-foot guard Sophie Morin paced the Rouge et Or with 15 points while Laporte and Marie-Hélène Bélanger had 14 each. Josée St-Onge also cracked double figures with 10 points.

Laval forward Marie Josée Lafleur dominated the boards with 10 rebounds.

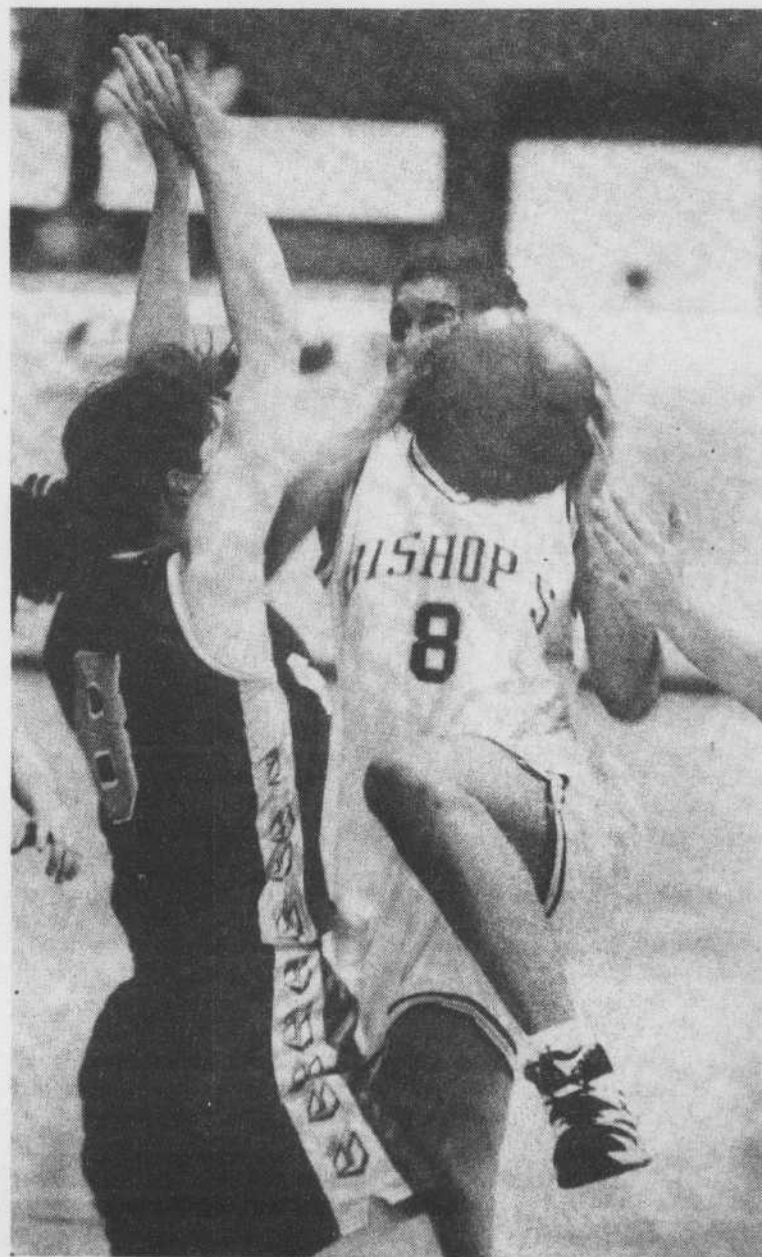
Gilpin said the game was a real coming out party for Clarke. The rookie forward from Ottawa had experienced some frustrating early-season injuries before exploding against the Rouge et Or.

"Leanne really stepped up and is really starting to come into her own as player in this league," he said.

"I've been really happy with her play over the past little while."

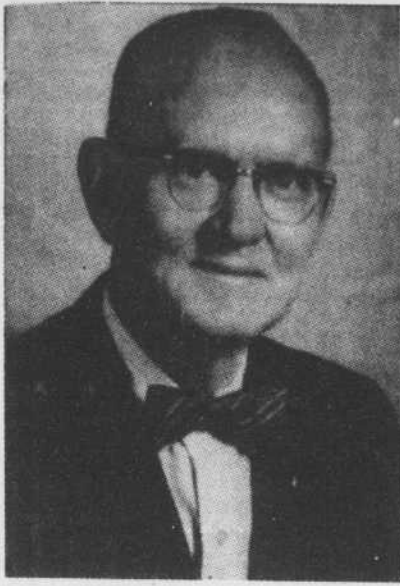
Gilpin praised his entire team for Friday's performance. He said the Gaiters aren't simply giving up on the season despite the challenges and difficulties they have faced.

"We're improving every week and we're getting closer and closer to our goal of a win. Obviously there is pressure but we're starting to believe in ourselves and that's important."



Valerie Falls scored 19 points as the Gaiters lost a close game Friday night. RECORD PHOTO: PERRY BEATON

Obituary



ORVILLE VAUGHAN
(formerly of Cowansville, Quebec)

Orville Vaughan, retired businessman and community leader in Wheeling, died Thursday, January 25, 1996 in Ohio Valley Medical Centre, Wheeling. He was 97.

A resident of Poplar Avenue, Wheeling, he was born in Farnham Centre, Quebec on April 19, 1898, a son of the late Arthur and Cora Buck Vaughan.

In 1925, he married Alida Amelia Teel, formerly of Cowansville, and moved to Pittsburgh where he worked for Parfait Beverage Co. and Orange Crush Co. In 1930 he moved to Wheeling and became manager of Stratford Springs Beverage Co. In 1936, he started the Vaughan Beverage Co. which he owned and operated. That company later became Canada Dry Bottling of Wheeling which he managed until his retirement in 1972.

His first wife, Alida Teel Vaughan, predeceased him October 10, 1961. In 1967, he married Dorothy McGrail Kalkreuth, who died March 18, 1971.

Orville was active in the community as executive officer on the board of YMCA of Wheeling, as lieutenant governor of Civitan International, and on the rationing board where he received an outstanding service citation from President Harry S. Truman. He was also active in the American Association of Retired Persons Chapter No. 824, member of Wheeling Lodge No. 5 A.F. & A.M., a 32nd degree Scottish Rite Mason, a member of the Osiris Temple and El Tor Grotto.

He was predeceased by four brothers and a sister. Surviving are a son, Carl Randolph Vaughan of Phoenix; two daughters June Vaughan Isaly of Pittsburgh and Mrs. John (Judy) McMillan Sebroski of Moundville; two sisters, Irene Williams of Cowansville, Que. and Mrs. Ena Cabot of Dunedin, Fla.; 8 grandchildren and 5 great-grandchildren.

Friends were received 2-4 and 7-9 p.m. at the Kepner Funeral Home, National Road at Bethany Pike, Wheeling where services were held at 2 p.m. on Monday, January 29. Interment in Greenwood Cemetery, Wheeling. Lodge No. 5 A.F. & A.M. held graveside services. Memorial contributions may be made to the Shriners Hospital for Crippled and Burned Children, Monument Place, Elm Grove, Wheeling, West Virginia, 26003 or the charity of your choice.

Winners of stamp contest

BISHOPTON — Our post mistress Judy Smith tries to make life interesting for the children and adults of our village. At Christmas anyone interested could draw a Christmas stamp. There were 23 participants and the 11 winners were:

2-5 yrs. old: Karl Baillargeon, Francis Gravel, Sabrina Johnson.

6-8 yrs. old: Anne-Marie Bailey, Vanessa Gravel, Marie-Michèle Ménard.

9-11 yrs. old: Pricille Tanguay-Boucher, Justin Fleury, Alexandre Jacques.

13 yrs. old: Marie-Soleil Bernard.

Adult: Julie Johnson.

All participants received a small consolation prize.

Now there is another contest in progress. Each interested person is to draw a Valentine card and the entries will be judged the

15th of February. Judy is sure there are more than 23 people in Bishopton who can draw!

Thank you, Judy, for keeping life interesting.

Milan

Mrs. Ruth Nicholson

In the late fall the church bell in the steeple of Bethany Church set up on a stand beside the Milan Cenotaph. The work was done by Francois Dumont.

Corporal and Mrs. Donald Moulard of Lauretteville spent three weeks during the holiday season with his parents, Mr. and Mrs. Wayne Moulard and brother, Raymond.

On December 24 Mr. and Mrs. Wayne Moulard and family were dinner guests of her parents, Mr. and Mrs. Desiré Grenier and family of St. Jean Vianney.

Death

BRUNGER, Edward — Peacefully at his residence in Sutton on Friday, February 9, 1996. Edward Brunger in his 64th year. Beloved husband of Lona O'Brien. Leaving to mourn his daughter Laurie (Raymond Chaloux) of Bakersfield, Vt.; his sisters, Charlotte (Lucien St-Amour) of Sutton, Esther Harvey of Cowansville, Lillian (Mathieu Nelis) of Bedford, Margaret (Gerald Greig) of Cowansville and Shirley (Wayne Smith) of Smiths Falls, Ont.; his brothers-in-law, Colin (Gloria) and Neil. Dearest Papa to Laurin Edward Chaloux and Sarah Illona Rae Chaloux. Also nephews, nieces and many very special friends. Funeral arrangements entrusted to the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell, Cowansville, Que. — (514) 263-1212. In lieu of flowers, donations in his memory to the Palliative Care Foundation, c/o BMP Hospital, 950, rue Principale, Cowansville, Que., J2J 1K3, would be gratefully appreciated and acknowledged by the family. Very special thanks to Dr. Michel Camirand, the Palliative Care Team and to the C.L.S.C.



Smoking is hard on your heart.

Tel.: (819) 562-7942
Fax: (819) 564-0690

Death

MILLER, Gordon Errol (Dusty) — Peacefully at home in Granby, Que. on Saturday, February 10, 1996, in his 83rd year. Dearly loved husband of Vivian Johnston. Cherished father of Marilyn of Montreal and Kathryn (Jean-Pierre Guilmette) of St. Constant, Que. Dear uncle to his four nieces, Coleen Taylor, Morna Taylor, Patricia Miller (Reg Page) and Lesley Miller (John Lajoie). Devoted brother-in-law to Elda Johnston. Predeceased by his brothers, William (Bill) and Daniel (Dan) and sister Barbara. He will be sadly missed by relatives and friends. Visitation at Bessette & Sons Funeral Home Inc., 31 Drummond St., Granby, Que. on Tuesday, February 13, 1996 from 2 to 5 and 7 to 9 p.m., where a Masonic service will take place at 7 p.m. Cremation will be held in Granby at "Jardin Commémoratif de l'Est". A memorial service will be held in St. George's Anglican Church, 124 Main St., Granby, Que. on Saturday, February 17, 1996 at 2 p.m., the Reverend Wilbur Davidson officiating. Interment of ashes in Pinewood Cemetery. In lieu of flowers, charitable donations may be made to The Memorial Fund of St. George's Anglican Church, Granby or to the Canadian Cancer Society. The family expresses heartfelt thanks for the kind thoughts and valued assistance offered during Dusty's illness.

Deaths

CAMPBELL, Jamesena (née Seaward) — At the Charles Lemoyne Hospital on Friday, February 9, 1996, in her 89th year. Beloved wife of Clayton. She will be sadly missed by all her family and friends. Visitation on Monday, February 12, 1996 from 11 a.m. to 1 p.m. at Collins Clarke MacGillivray White Funeral Home, 1307 Riverside Dr. (at Argyle, St. Lambert). Funeral service from the Chapel on Monday at 1 p.m. In lieu of flowers, donations may be made to a charity of your choice.

WHEELER, Christine — Passed away at the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital. Christine Wheeler, age 59, beloved wife of Marcel Wilson. Dear mother of Esther Salls (Blackie Lefebvre), Christopher Salls (Lorraine Royer), Steven Salls (Arlene Elvidge), Marcel Stanley Wilson, Lisa Wilson (Jeffery Hinds), Nancy Wilson (Cary Johnston) and Candy Wilson (Kenneth Schroeders). Grandmother of 9 grandchildren. Survived by two sisters, Gloria Wheeler and Lina Wheeler; sisters-in-law, brothers-in-law, several nieces and nephews, other relatives and friends. Resting at the Bessette & Sons Funeral Home Inc., 5034 Foster St., Waterloo. Funeral service will be held in the Chapel on Thursday, February 15, 1996 at 2 p.m., the Rev. Wilbur Davidson officiating. Visitation on Tuesday and Wednesday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. On day of the funeral, Thursday, from 12 noon. Interment at the Waterloo Cemetery at a later date.

In Memoriam

COLEMAN, Ralph — In loving memory of a dear father, grandfather and great-grandfather, Ralph Coleman, who passed away February 12, 1990. Sadly missed and lovingly remembered by
THE FAMILY

TAYLOR — In loving memory of our dear wife and mother, Della Margaret Parker, who passed away one year ago today, February 12, 1995 in Simcoe, Ontario.

Gone but not forgotten. Sadly missed by your family.

OSBORNE (husband)
GAYLE & BILL HURST
VERA & BUSTER McCOMB
FRANCES & RODNEY RICHARDSON
DONNA & ED RICHARD
GLORIA & JOHN LLOYD
(daughters)
BUDDY & MARILYN
(son)
GRANDCHILDREN and GREAT-GRANDCHILDREN

MS FACT #8

We don't know what causes multiple sclerosis, but research is closer to finding the answer.

Multiple Sclerosis
SOCIETY OF CANADA

1-800-268-7582

Municipality of Stanstead Township news

STANSTEAD TOWNSHIP (CG) — According to a recent newsletter from the municipality of the Township of Stanstead that they will reimburse part of the subscription cost to the taxpayers interested in joining the Memphrémagog Library. A proportion of 50% of the subscription cost will be reimbursed by the municipality after the deduction of the basic fee of \$7 for a Magog resident.

The reimbursement will be done within 30 days after receiving the proof of payment of your subscription.

Evaluation — A new 1997 evaluation roll will be deposited in the fall of 1996. Evaluators will be finishing the visits of the properties within the municipality in 1996. Be prepared to receive them this summer.

Fire Protection — The winter, with its constant low temperatures, has exposed many homes within the municipality to increased hazard from chimney and stovepipe fires. This should prompt every homeowner to verify the condition of his or her heating apparatus as well as the fire alarm systems.

There are a number of private roads in our municipality that are closed by means of gates or chains with locks. This could present a significant problem in case of fire. Proprietors

of these installations are requested to contact the Fire Chief to discuss procedures regarding these installations. In Fitch Bay, Donald Wharry; Georgeville, Alex Bernais.

In November 1995 our Fire Department took possession of a new 4x4 Pumper Truck. A demonstration of this equipment will be held for the public in the spring of 1996. Our communication system has been installed and we are presently in a trial usage period.

Do Not Forget — Permits are required for burning brush or bonfires of any sort between April 1st and November 15th of each year. The permits are free of charge and may be obtained by calling our Fire Chiefs.

For information regarding your Fire Department call Richard Hornby or Stewart Smith, Liaison Councillors, Fire Department Georgeville and Fitch Bay.

Urbanism — Anyone considering projects such as construction, renovation, demolition, septic installations, wood cutting or work on the lake shores or brooks is advised to consult with the building inspector, Paul Carignan to:

1. Verify if the project conforms in all its aspects to municipal by-laws, and 2. obtain the necessary permits and authorization.

Classified

CALL SHERBROOKE (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.
or KNOWLTON (514) 242-1188 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m.

Or mail your prepaid classified ads to: The Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

1 Property for sale

EAST FARNHAM — Place Terranova. Large lots, have mountain view, walking distance to village depanneur. Only \$12,000 plus tax. Maurizio Collini (514) 263-4663 for details. Collini R.E. Broker. 20348

7 For Rent

Les APPARTEMENTS
Desjardins
Belvidere
Lennoxville
Community Centre for seniors
Promotional offers available
3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2
with pool sauna,
furnished or non-furnished
Beautiful landscaping
823-5336 or 564-4080

10 Rest Homes

MAPLE MANOR, Ayer's Cliff — Lovely downstairs room for rent, family style living, with doctor on call. Call (819) 838-5550. 20292

12 Career Training

INTERESTED IN CAREER Training? Golf operations, hotel/restaurant, tourism/travel, events/conventions, culinary/pasty, arts. Atlantic Tourism and Hospitality Institute, Holland College, in P.E.I., 1-800-446-5365. 20301

19 Career Training

LEARN AUCTIONEERING at the Southwestern School of Auctioneering. Next class April 13-19, 1996. Contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. 5, Woodstock, Ontario, N4S 7V9. (519) 537-2115. 20301

20 Job Opportunities

BOOM TRUCK OPERATOR — Spec Class 1 and drivers license, minimum 1 year experience, to deliver building materials. Call (514) 539-1945. 20344

21 Sales Reps Wanted

ATTENTION STUDENTSS. Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589. 20242

SALESPERSON, sell exclusive longer-life lighting to stores, industries, institutions, etc. Also G.E. Side-line or full-time. Commission. 1-800-263-4733 or write Certified, Box 909, LCD No. 1, Hamilton, Ont. L8N 3P6. 20162

25 Work Wanted

CLEANING WOMAN with experience available Monday and Thursday afternoons. Call (819) 569-1464 after 4 p.m. 20360

QUALIFIED and experienced Home Care person available days and evenings. References available. Call (819) 837-2777. 20331

26 Courses

INTRO TO COMPUTERS and Windows, levels 1 and 2, in Sherbrooke and Richmond. Also French and English conversation courses. Very affordable! Starts soon at Adult Education Services (819) 566-0250. 20324

29 Miscellaneous Services

BUY, SELL, TRADE, REPAIR, lawn and garden equipment. New and used. Dougherty Equipment Enr. (819) 821-2590. Fax (819) 563-7324. 20146

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 19900

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 20284

31 Travel

LEAVE THE WINTER Blues Behind — Enjoy 2 weeks in sunny St. Pete Beach, Florida, February 27 to March 12, 1996! Call now and reserve: Randmar Adventures (819) 845-7739. Escapade Travel, Quebec permit holder. 20228

VACATION TIME! If you are dreaming of taking a trip, stop dreaming! Whether it be North, South, East or West, or last minute specials, we have great air or package deals. Call now! Susan Spaulding (819) 562-6125. Voyages Vacance Familles, C.A.A. 20340

33 Senior Services

ACCESSORIES & ADAPTED CLOTHING for the non-autonomous (ladies or gentleman). Latest fashions. Popular prices. Call (819) 346-8403 or (819) 564-2223. 19734

40 Cars for Sale

- CARS**
- '95 Camry LE, beige, 4-dr., auto, V6, AM-FM/cass., AC, tinted windows, cruise, 16,979 km
 - '94 Tercel, green, auto, AM-FM/cass., power brakes/steering, 51,800 km
 - '94 Volks Paseo, blue, 2-dr., auto, sunroof, AM-FM/cass., cruise, 20,900 km
 - '93 Escort, green, man., 5-spd., AM-FM, power steering, 20,200 km
 - '93 Camry LE, white, auto, V6, AM-FM/cass., cruise, ABS, power brakes/steering, 65,545 km
 - '93 Volks Golf, beige, diesel, man., AM-FM/cass., power brakes/steering, 100,000 km
 - '92 Corolla, burgundy, auto, AM-FM, power brakes/steering, 70,000 km
 - '92 Celica GTS, turquoise, man., 5-spd., AM-FM/cass., CD, power brakes/steering, 49,800 km
- TRUCKS**
- '95 Ranger XLT, mauve, auto, 6-cyl., AM-FM/cass, ABS, AC, cruise, 26,000 km
 - '92 Asuna Sunrunner, red, auto, AM-FM/cass., power brakes/steering, 36,000 km
 - '91 Voyager, grey, auto., 6-cyl., AM-FM, speed control, power brakes/steering, 103,700 km
 - '86 Dodge Caravan, grey, auto, AM-FM, power brakes/steering, 125,000 km

RELAIS TOYOTA
(819) 563-6622
2059 King St. West
SHERBROOKE

60 Articles for Sale

CAMEO HIDE-A-BED, like new, comfortable mattress, light green flower print. \$600 or best offer. Call (819) 842-2221. 20342

60 Articles for Sale

AN INEXPENSIVE, durable, light-framed beginner's 8'x10' greenhouse kit. Made with treated lumber, it comes complete with everything you need including a special U.V. greenhouse plastic and easy to follow instructions. All materials are pre-cut and pre-drilled. Can be assembled in 4 to 5 hours. For information call (514) 263-2794. 20303

LATHE FOR SALE — Complete with 4 jaw chuck, 7" x 30", like new. Days (819) 838-4232, nights (819) 864-9940, Gord Addis. 20357

SCHOLASTIC BOOK SALE at Princess Elizabeth Elementary School Library, 420 Bellevue St., Magog. Open to public on Wednesday, February 14 and Thursday, February 15 from 11 a.m. to 1:30 p.m. Great selections of quality children's books as well as other items. 20333

61 Articles Wanted

INTERESTED IN BUYING old toys, McCoy dishes, old jewellery, frames, postcards, odd and old furniture. Call (819) 565-1619, ask for Guy. 20077

WANTED: ANTIQUES, antiques and more antiques! Furniture, toys, rugs, wood carving, clocks, and much more. Classique Antiques, Jean Murray Chute, (819) 564-2368. 20364

WILL PAY CASH for: cupboards, clocks, toys, watches, Adison or Fada radios \$100 or more, old furniture, dishes, decoys, gameboards, oriental carpets, paintings. Call Rodney Lloyd (819) 562-2140. 20273

68 Pets

OBEEDIENCE COURSES — Basic and intense courses and canine club. Starts February 20 at 6 p.m. in the basement of Eglise Ste. Jeanne d'Arc. Call (819) 562-9316 or 846-6377. 2 experienced instructors, English/French. 20376

ST. FRANCIS KENNEL CLUB will begin obedience classes at Knowlton Academy on February 13, registration will begin at 6 p.m., for 6:30 p.m. basic class. Beginners novice and novice classes are also available. Last night for registration is February 20, 1996. For information: Diana at (514) 379-5314. 20277

82 Home Improvement

STEVE'S CARPETS — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate. 20281

88 Bus. Opportunities

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615. 20304

LOOKING FOR CONSULTANTS to represent Kids Only Clothing in your area. Quality. 100% cotton. 100% Canadian. Excellent home-based business. Call Maureen now at (604) 365-3283. 20316

96 Astrology

IF YOU WANT to know about your love life, destiny, money matters by cards, call (819) 562-9482. 20294

91 Miscellaneous

INTERVIEWING SEMINAR. Atwater Library. Setting Objectives, Strategies for tough questions, Asking questions, Mock interviews. Limited availability. Call (514) 935-7277. J.R. Management. 20301

Monday, Feb. 12, 1996

NORTH 02-12-96			
▲ K 2			
♥ A Q 7 6			
♦ A Q 9 8 6			
♣ A 2			
WEST		EAST	
▲ J 10 9 8 5 4		♥ A Q	
♥ 10 8		♦ 9 5 3 2	
♦ 5 4		♣ K 3 2	
♣ Q 8 3		♠ K 7 5 4	
SOUTH			
▲ 7 6 3			
♥ K J 4			
♦ J 10 7			
♣ J 10 9 6			
Vulnerable: North-South			
Dealer: North			
South	West	North	East
		1 ♦	Pass
1 NT	Pass	3 NT	All pass
Opening lead: ♠ J			

Call out for advice

By Phillip Alder

A woman whose cat regularly wanders off has attached her collect calling-card number to his collar. Now, anyone who finds Cagney, a Burmese, can make a free phone call to tell its owner where she must go to retrieve the peripatetic animal.

It would be good to have a calling-card number when you are playing at the bridge table. Faced with a difficult problem, you could call your favorite expert for advice. I doubt, though, that many experts would permit use of their 800 numbers for this purpose. Yet perhaps a 900-number service could be formed.

Would you have needed to make a call during this deal? You are East, defending against three no-trump. Your partner leads the spade jack, and when you top dummy's king with the ace, South is clearly unhappy. After you cash the spade queen, though, you cannot play a third spade. What do you lead instead?

Perhaps North should have rebid two hearts, a reverse, promising extra strength. However, five diamonds is a long way off (and probably goes down here). Having only two spades, East was right not to make a takeout double over one diamond.


You must try to get partner on lead to run his spades. But which entry card can he have? There is only one: the club queen. And to establish that as an entry, you must switch at trick three to the club king.

This play, sacrificing an honor to establish an entry for partner, is called the Deschappelles Coup, after Guillaume Deschappelles, a famous whist player of eons gone by.

©1996 by NEA Inc.

BRIDGE

PHILLIP ALDER



RATES

19¢ per word
Minimum charge \$5.00 per day for 25 words or less.
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change
3 insertions - less 10%
6 insertions - less 15%
21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days - no charge
Use of "Record Box" for replies is \$4.00 per week.
We accept Visa & MasterCard
DEADLINE 11 a.m. working day previous to publication.
Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

URGENT!

Need Carrier Route 618 in Stanstead

Pierce St.
Dufferin St.
Mountain View St.
Stanley St.
Holmes St.
Hyatt St.
Papineau St.
Please call

the Record

Circulation Department
569-9528
between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.

Crossword

- ACROSS**
- 1 Drilling tool
 - 6 Sleeper
 - 9 Liquid measures: abbr.
 - 13 Zola
 - 14 Ruler of the Aesir
 - 16 Olive genus
 - 17 Garbed
 - 18 Kind of star
 - 19 Swater material
 - 20 Get off without penalty
 - 22 Search for
 - 23 Let
 - 24 Fashions
 - 25 Buck
 - 29 Magazine
 - 31 Buckeyes
 - 33 FL city
 - 37 Stevedores
 - 38 Stick together
 - 39 Outfit, as a new prisoner
 - 41 1953 American League MVP
 - 42 That can be carried

- 44 Literature Nobelist
- 45 American saint
- 48 Composer Bartok
- 49 Part of QED
- 50 Commit all
- 56 Biblical mount
- 57 Religious image: var.
- 58 Creator of "The Thinker"
- 59 Clumsy boat
- 60 Bjorn of tennis
- 61 Revise
- 62 Short jacket
- 63 Neckline shape
- 64 Is brave
- 25 Auctioneer's call
- 26 "— she blows!"
- 27 Adjutant
- 28 Performs proficiently
- 30 Kind of physics
- 32 Pyromania's kin
- 34 Lucy's husband
- 35 Angered
- 36 Kauai goose
- 40 Author of "Lolita"
- 41 Endorsement paper, in law
- 43 Earlier
- 45 Feel
- 46 Raise
- 47 No-no
- 50 Wedged-shape piece
- 51 Thin nail
- 52 City in Italia
- 53 River to the Baltic
- 54 Cattle, old style
- 55 Remnants

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
13					14			15	16				
17					18			19					
20					21			22					
					23			24					
25	26	27	28		29			30					
31				32				33		34	35	36	
37								38					
39					40			41					
				42				43				44	
45	46	47						48					
49					50				51	52	53	54	55
56					57				58				
59					60				61				
62					63				64				

2/10/96

© 1996 Tribune Media Services, Inc. All rights reserved.

Friday's Puzzle solved:

J	A	C	O	B		T	A	I	L		L	I	A	R		
A	L	A	T	E		U	S	N	A		O	R	L	Y		
Y	E	R	B	A		B	A	N	N	E	D	A	I	D		
						R	E	A	P		P	E	N	C	E	
C	A	R	A	F	E	S		S	A	S	S	I	E	R		
A	M	O	R	A	L		F	A	R	O						
R	A	D	I	X		C	E	D	E	M	O	N	E	Y		
O	T	I	S		A	R	R	A	S		G	O	R	E		
M	I	N	E	R	S	U	I	T		P	L	I	E	S		
						A	I	D	A		F	I	E	R	C	E
L	A	F	I	T	T	E		R	E	G	R	E	T	S		
O	V	E	N	S		S	I	B	S							
T	E	E	F	O	R	T	W	O		A	T	S	E	A		
U	R	D	U		A	R	A	T		Y	E	A	R	N		
S	T	A	N		D	A	B	S		E	X	T	R	A		

2/10/96

Crossword

- ACROSS**
- 1 Young whale
 - 5 Inclines
 - 10 Pleased about
 - 14 Celebes ox
 - 15 Jacob's father
 - 16 Detest
 - 17 4-wheeler
 - 20 Inclines
 - 21 News bit
 - 22 Expend
 - 23 Rapid
 - 25 Most proficient
 - 29 Sorcerer
 - 32 Bikini components
 - 33 British money
 - 34 "Exodus" hero
 - 36 4-wheelers
 - 40 Dear —
 - 41 Humble
 - 42 Expletive
 - 43 Described
 - 45 Just
 - 47 Affirm with confidence
 - 48 Feel pain
 - 49 Articles of the same kind
 - 51 Removes by a certain force
 - 56 4-wheeler
 - 59 Earl of Avon Anthony —
 - 60 Sweet liquid
 - 61 — Hari
 - 62 Substantial
 - 63 Lacerates
 - 64 Like a bump on —

- DOWN**
- 1 4-wheelers
 - 2 Med. sch. course
 - 3 Theater area
 - 4 Kismet
 - 5 Most mature
 - 6 Together
 - 7 Spoils
 - 8 Political patronage
 - 9 Acad.
 - 10 Minority area
 - 11 Toward the end
 - 12 Bit of an element
 - 13 Cozy spot
 - 18 Chopin work
 - 19 Passageways
 - 23 Whim
 - 24 Mischievous
 - 25 Rudiments
 - 26 Grill
 - 27 1944 Tierney mystery film
 - 28 Intuitive letters
 - 29 English woodland
 - 30 Sponge
 - 31 S. African enclosure
 - 33 Strength
 - 35 — 500
 - 37 Football team
 - 38 Porter
 - 39 Auction follower
 - 44 Certain noble's domain
 - 45 Musclemans' pride
 - 46 Countertenor
 - 48 Diviner
 - 49 Usually dry stream bed
 - 50 On in years
 - 51 Poet Teasdale
 - 52 La Douce
 - 53 Raceway
 - 54 Alliance letters
 - 55 Unforeseen obstacle
 - 56 Volstead Act opponent
 - 57 Fast plane
 - 58 Nautical chain

Saturday's Puzzle solved:

B	O	R	E	R		C	A	R		G	A	L	S				
E	M	I	L	E		O	D	I	N		O	L	E	A			
R	O	B	E	D		N	O	V	A		W	O	O	L			
G	O	S	C	O	T	F	R	E	E		H	U	N	T			
						R	E	N	T		M	O	D	E	S		
S	T	A	G			A	R	S	E	N	A	L					
O	H	I	O	A	N	S		D	U	N	E	D	I	N			
L	A	D	E	R	S			C	O	H	E	R	E				
D	R	E	S	S	I	N		A	L	R	O	S	E	N			
						T	O	T	A	B	L	E		G	I	D	E
S	E	T	O	N		B	E	L	A								
E	R	A	T			G	O	F	O	R	B	R	O	K	E		
N	E	B	O			I	K	O	N		R	O	D	I	N		
S	C	O	W			B	O	R	G		A	M	E	N	D		
E	T	O	N			V	E	E			D	A	R	E	S		

2/12/96

2/12/96

© 1996 Tribune Media Services, Inc. All rights reserved.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13			
14				15					16						
17				18					19						
20									21						
								22		23	24				
25	26	27	28				29				30	31			
32						33					34	35			
36				37	38						39				
40				41							42				
				43	44				45	46					
									47		48				
				49	50				51			52	53	54	55
56							57	58							
59							60					61			
62							63						64		

CELEBRITY CIPHER
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: E equals M

'L CRP DK NRG RON OLFZW
CLWZ ULOTMUO HMX GVRXP. L
TMDUNO'W ZRJV KLTYVN R
SVWWVX TMEKROLMO.' —
(SLMFXRKZVX) TRXU PRONSDXF.

PREVIOUS SOLUTION: "I love British cinema like a doctor loves his dying patient." — Ben Kingsley.
© 1996 by NEA, Inc. 10

BEATTIE BLVD.® by Bruce Beattie



KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright



ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom



THE GRIZZWELLS® by Bill Schorr



ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson



FRANK & ERNEST by Bob Thaves



BIG NATE® by Lincoln Peirce



EEK & MEEK® by Howie Schneider





the Record
Janet Daignault
Classified Advertising

Tel: 819-569-9525
Fax: 819-569-3945

A five-goal game for the Sherbrooke sniper Beaudry brings Faucons twin weekend wins

By Robert Matheson

SHERBROOKE — Don't be surprised if Etienne Beaudry is named the Quebec Major Junior Hockey League's player

of the week today. The Sherbrooke sniper scored five goals Sunday to lead the Faucons to a 7-2 win against the Laval Titan. Beau-

dry also had three points in Friday night's 6-5 win in Drummondville. Beaudry, who won the player of the week award two

weeks ago, has scored nine goals and added four assists in Sherbrooke's last three games. The Faucons have won all three games and have lost only two of their last 14 matches.

Beaudry, who now has 124 points, scored Sherbrooke's first four goals Sunday, including his 50th of the season to help the Faucons improve to 34-21-3.

Laval opened the scoring with a goal from Jean-Benoit Deschamps 3:14 into the first period, before Beaudry scored a pair of goals two minutes apart to make it 2-1.

Dominic Perna tied the game with a goal late in the period, but Beaudry added his third goal of the period with 47 seconds to go.

Beaudry scored his 50th goal 59 seconds into the second, then he assisted on a goal by David Gosselin four minutes later. The 20-year-old left winger notched his 51st goal of the season midway through the third period. Peter Slamiar scored Sherbrooke's other goal Sunday and Christian Dubé had four assists in the game.

Jean-Sébastien Aubin stopped 20 shots to pick up the win.

Radoslav Suchy scored a power-play goal with 21 seconds remaining in Friday's game to give Sherbrooke a 6-5 victory. Suchy's goal spoiled a five-point night for Drum-

mondville centre Daniel Brière.

Brière had a hat trick in the game and leads the league with 54 goals and 134 points. Beaudry is in second spot in both categories, he had a goal and two assists in Friday's game. Yannick Thériault also had a goal and two assists for Sherbrooke.

Yannick Tremblay, Patrick Pelchat and Peter Slamiar scored Sherbrooke's other goals against the Voltigeurs. The two teams will meet again on Tuesday night at the Palais des Sports.



David Gosselin tips a shot past Laval goaltender Francis Larivée in Sherbrooke's 7-2 win Sunday at the Palais des Sports.

RECORD: RICHARD LABEL

Avalanche 5 Flyers 3

PHILADELPHIA (AP) — Peter Forsberg had three goals and Claude Lemieux scored the game-winner with less than two minutes to play as the Colorado Avalanche beat the Philadelphia Flyers 5-3 Sunday night.

Lemieux snapped a 3-3 tie with 1:53 left after a turnover in the neutral zone resulted in a 2-on-1 break. Lemieux kept the puck and beat goalie Ron Hextall with a wrist shot between the legs from the top of the left faceoff circle.

Oilers 4 Flames 2

QMJHL

QUEBEC MAJOR JUNIOR HOCKEY LEAGUE

Robert-Label Division						
	G	W	L	T	F	A
Hull	58	47	10	1	301	192 95
Granby	56	44	10	2	305	155 90
Sherbrooke	57	33	21	3	258	211 69
Val-d'Or	56	29	21	6	245	212 64
Drummondville	57	28	27	2	246	224 58
St-Hyacinthe	56	19	34	3	196	294 41
Laval	56	10	44	2	188	329 22

Frank-Dillo Division						
	G	W	L	T	F	A
Chicoutimi	58	30	22	6	231	198 66
Shawinigan	58	29	25	4	243	206 62
Beaufort	57	27	25	5	210	190 59
Halifax	58	24	32	2	207	230 50
Rimouski	56	23	31	2	223	247 48
Victoriaville	58	21	35	2	197	240 44
Moncton	59	13	40	6	179	301 32

Saturday Results						
Shawinigan 1	Halifax 4					
Chicoutimi 7	Moncton 1					

Sunday Games						
Shawinigan	at Moncton					
Beaufort	at St-Hyacinthe					
Val-d'Or	at Drummondville					
Laval	at Sherbrooke					
Hull	at Granby					

NHL

ALL TIMES EST

EASTERN CONFERENCE						
Atlantic Division						
	G	W	L	T	F	A
Rangers	56	33	13	10	205	155 76
Florida	54	33	15	6	187	147 72
Phila	53	27	15	11	186	138 65
Wash	54	26	21	7	155	143 59
New Jersey	53	24	22	7	137	127 55
Tampa Bay	53	22	23	8	150	176 52
Islanders	53	15	30	8	156	205 38

Northeast Division						
	G	W	L	T	F	A
Pittsburgh	54	33	17	4	251	180 70
Montreal	55	27	22	6	175	169 60
Hartford	54	23	25	6	157	171 52
Boston	52	22	23	7	183	191 51
Buffalo	54	22	28	4	156	173 48
Ottawa	54	10	42	2	124	214 22

WESTERN CONFERENCE

Central Division						
	G	W	L	T	F	A
Detroit	52	38	10	4	192	113 80
Chicago	57	30	16	11	198	152 71
Toronto	55	23	22	10	163	164 56
St. Louis	54	22	23	9	147	157 53
Los Ang	53	23	26	4	187	193 50
Dallas	55	15	29	11	153	194 41

Pacific Division						
	G	W	L	T	F	A
Colorado	55	29	16	10	214	153 68
Vancouver	55	20	21	14	199	186 54
Calgary	55	20	24	11	159	167 51
Los Ang	56	18	26	12	185	201 48
Edmonton	52	18	28	6	138	195 42
Anaheim	54	18	31	5	149	181 41
San Jose	54	13	36	5	172	238 31

Sunday Results						
NY Rangers 6	Tampa Bay 2					
Hartford 5	Dallas 3					
St. Louis at Florida	N					
Anaheim at New Jersey	N					
Colorado at Philadelphia	N					
Calgary at Edmonton	N					

Saturday Results						
Washington 5	Vancouver 4					
Winnipeg 3	Calgary 2					
Buffalo 2	Toronto 2					
Detroit 3	Tampa Bay 2 (OT)					
Pittsburgh 6	Chicago 3					
New Jersey 3	NY Rangers 0					
San Jose 6	Los Angeles 1					
Philadelphia 6	Anaheim 2					
NY Islanders 4	Boston 3					
St. Louis 6	Dallas 3					

Tonight's Games						
San Jose	at Montreal, 7:30 p.m.					
Ottawa	at NY Islanders, 7:30 p.m.					
Pittsburgh	at Toronto, 7:30 p.m.					

Tuesday Games						
Calgary	at Washington, 7:30 p.m.					
St. Louis	at Tampa Bay, 7:30 p.m.					
Los Angeles	at Detroit, 7:30 p.m.					
Winnipeg	at Vancouver, 10:30 p.m.					

NHL SCORING LEADERS

Unofficial NHL scoring leaders after Saturday games:						
	G	A	P			
Lemieux, Pgh	47	69	116			
Jagr, Pgh	45	58	103			
Francis, Pgh	23	63	86			
Sakic, Col	37	44	81			
Messier, NYR	37	41	78			
Gretzky, LA	14	63	77			
Forsberg, Col	18	58	76			
Mogilny, Vor	44	30	74			
Lindros, Pha	34	40	74			
Selanne, Wpg-Ana	25	48	73			

Central Division						
	G	W	L	T	F	A
Verbeek, NYR	36	35	71			
Weight, Edm	17	52	69			
Sandstrom, Pgh	35	33	68			
Kariya, Ana	29	35	64			
Fleury, Cal	28	36	64			
Hull, StL	31	31	62			
Fedorov, Det	23	39	62			
Turgeon, Mtl	25	36	61			
Brind'Amour, Pha	16	44	60			
Kruchuk, Wpg	33	26	59			
LeClair, Pha	27	32	59			
Damphousse, Mtl	24	34	58			
Leetch, NYR	9	49	58			
Bondra, Wash	34	23	57			
Yzerman, Det	26	31	57			
Kamensky, Col	24	33	57			
Linden, Vor	23	34	57			
Oates, Bos	17	40	57			
Roenicke, Chi	28	26	54			
Sundin, Tor	23	31	54			
Bourque, Bos	16	38	54			
Chelios, Chi	11	43	54			
Nedved, Pgh	24	29	53			
LaFontaine, Buf	22	31	53			
Palfy, NYI	21	32	53			

Pacific Division						
	G	W	L	T	F	A
Phoenix	50	19	25	6	161	188 44

Saturday Results						
Los Angeles 6	Indianapolis 3					
Atlanta 3	San Francisco 2 (SO)					
Houston 4	Chicago 3 (SO)					
Cleveland 6	Orlando 4					
Detroit 3	Minnesota 1					
Fort Wayne 4	Michigan 2					
Milwaukee 7	Peoria 3					
Las Vegas 2	Cincinnati 1					
Utah 3	Kansas City 1					

Sunday Games						
Utah	at Minnesota (aftr)					
Michigan	at Detroit N					
Las Vegas	at Peoria N					

Wednesday Games						
San Francisco	at Chicago					
Atlanta	at Detroit					
Minnesota	at Houston					
Kansas City	at Indianapolis					
Cleveland	at Milwaukee					
Las Vegas	at Utah					
Phoenix	at Los Angeles					

IHL

INTERNATIONAL HOCKEY LEAGUE

EASTERN CONFERENCE						
North Division						
	G	W	L	T	F	A
Cincinnati	55	36	12	7	213	148 79
Michigan	53	24	15	14	182	177 62
Fort Wayne	55	29	22	4	196	198 62
Indianapolis	52	27	20	5	208	203 59

Central Division						
	G	W	L	T	F	A
Orlando	53	34	13	6	233	197 74
Cleveland	56	32	17	7	232	223 70
Detroit	55	29	22	4	203	191 62
Atlanta	55	23	26	6	192	231 52
Houston	57	20	32	5	184	231 45

WESTERN CONFERENCE						
Midwest Division						
	G	W	L	T	F	A
Milwaukee	52	26	21	5	184	188 57
Chicago	53	26	22	5	168	191 57
Kansas City	52	23	27	2	182	216 48
Peoria	52	21	27	4	165	181 46
Minnesota	54	21	29	4	166	218 46

Southwest Division						
	G	W	L	T	F	A
Las Vegas	55	37	12	6	241	159 80
Utah	53	35	15	3	209	151 73
Los Angeles	52	25	20	7	211	210 57
San Francisco	56	23	25	8	185	214 54

HOCKEY

SWEDEN GAMES

At Stockholm						
Final Round-Robin						
	G	W	L	T	F	A
Sweden	3	3	0	0	12	3 6
Czech Rep.	3	2	1	0	14	6 4
Russia	3	1	2	0	9	11 2
Canada	3	0	3	0	5	20 0

Saturday Results						
Russia 7	Canada 3					
Sweden 3	Czech Republic 2					

Saturday Result						
Czech Republic 6	Canada 1					

WATER POLO

OLYMPIC WATER POLO QUALIFYING TOURNAMENT

BERLIN (AP) — Weekend results from the men's Olympic water polo qualifying tournament						
SUNDAY						
Group A						
Greece 14	Canada 4					
Germany 13	France 6					
Group B						

NBA

ALL TIMES EST

EASTERN CONFERENCE						
Atlantic Division						
	W	L	Pct	GB		
Orlando	34	14	.708	—		
New York	30	16	.652	3		
Washington	22	24	.478	11		
Miami	22	2				

Sports

Waterloo's Dagenais wins junior skating crown

OTTAWA (CP) — The Cypress Motel, home of champions.

It's a 10-unit stopover in Waterloo and the Dagenais family, housebuilders by trade, erected the Cypress to help finance daughter Martine's figure-skating pursuits.

On Friday afternoon, Martine, 19, won the junior women's singles gold medal at the Canadian figure-skating championships.

"I've worked a lot this sea-

son," she said after the surprising victory. "I wanted to be in the top five, but first?"

"I'm really happy."

"It's quite a surprise for us to be on top," said Daniel Beland, who along with Lynette Ouellette coaches Dagenais in Brossard.

Dagenais has been competing for 10 years. This was a major breakthrough. She didn't even advance out of Quebec last winter.

"Last year at this time she was not even able to do a dou-

ble Axel," said Beland. "But she's lost 20 pounds since then and she's taken things into her hands."

"She decided to prove to herself that she could do it."

Dagenais learned new jumps and was third at the divisionals this winter, which was a vast improvement that reflected her rededication to the sport. It earned her this trip to Ottawa.

"She has her head together now," said Beland, whose move to the Brossard club from a

club in Boucherville seems to have coincided with Dagenais's rapid reversal of form.

"She worked on a training plan and she really jumped into it with both feet," said Ouellette.

Dagenais wasn't the only Townshippier to make an impression at the championships, Jayson Dénoimée, 18, won the silver medal in the junior men's competition on Saturday.

Dénoimée, a native of

Asbestos, finished second in the long program to gold medallist Collin Thompson, of Mississauga. Dénoimée, who trains in Brossard was fourth after Thursday's short program.

Cathy Bélanger, of Black Lake, finished fourth in the senior women's competition. Bélanger, 21, was in third after the short program, but dropped to fourth after Friday's long program. It was an improvement on her sixth-place finish last year.

Reigel racks up a new record

SHERBROOKE — A long hard winter became a whole lot brighter for Lennoxville Masters' athlete Jutta Riegel at a track meet on Saturday.

Riegel smashed the world high jump record in the women's 55-59 age-class at the Laval University competition. Riegel jumped 2-metres-30, breaking the old record of 2m10.

"I was very pleased," Riegel said. "To me it was an enormous step forward."

"Since the fall nothing had been clicking and I had to sit down and think things through," she added. "Yesterday (Saturday) was a very good thing for my confidence."

Riegel said working out with the Bishop's University track club and coach Kim Chapdelaine has helped improve her technique.

Riegel will now start focusing for the indoor Eastern United States Masters Regionals Championships which will be in Boston at the end of March.

Then she will switch to the outdoor events in preparation for the Pan-Am Masters at the end of August in Eugene, Oregon. Riegel said she was confident that she could jump even higher during the outdoor season.



Jutta Riegel



33rd Mousquiri National Atom Tournament RICHMOND

SUNDAY, FEB. 11

NATIONAL BB

Final

Manchester (NH) Flames.....	1
South Ottawa Canadians.....	5

Semi Finals

Asbestos-Warwick.....	4
South Ottawa Canadians.....	5
Manchester (NH) Flames.....	4
Victoriaville Tigres.....	1

SATURDAY, FEB. 10

Victoriaville Tigres.....	2
Laval Delta.....	1
Asbestos-Warwick.....	2
Sherbrooke Ambassadeurs.....	1
Laval Delta.....	5
Manchester (NH) Flames.....	7

FRIDAY, FEB. 9

South Ottawa Canadians.....	8
Asbestos-Warwick.....	5
Asbestos-Warwick.....	1
Manchester (NH) Flames.....	4
Manchester (NH) Flames.....	3
South Ottawa Canadians.....	5

SUNDAY, FEB. 11

INVITATIONAL CC

Final

Morilac Riverains.....	3
Chambly Forts.....	4

Semi Finals

Lac-Mégantic Lions.....	1
Chambly Forts.....	3
Morilac (Richmond-Windsor) Riverains.....	2
Varennes Blitz.....	1

SATURDAY, FEB. 10

Beauport Mariniers.....	3
Beauce Sud.....	4
Chambly Forts.....	4
Mauricie Voyageurs.....	2
Beauce Sud.....	1
Lac-Mégantic Lions.....	6
Chambly Forts.....	3
St-Félicien Cobras.....	0
Manchester (NH) Flames.....	2
Morilac Riverains.....	8

FRIDAY, FEB. 9

Manchester (NH) Flames.....	0
St-Félicien Cobras.....	3
Varennes Blitz.....	5
Beauport Mariniers.....	0
Lac-Mégantic Lions.....	3
Marilac Riverains.....	2
Beauce Sud.....	7
Manchester (NH) Flames.....	1
Mauricie Voyageurs.....	6
Beauport Mariniers.....	0
Chambly Forts.....	1
Lac-Mégantic Lions.....	2
St-Félicien Cobras.....	3
Beauce Sud.....	2

OTHER CLASSES

SUNDAY, FEB. 11

BB Class

South Shore (Mass.) Kings.....	2
Pte-Aux-Trembles Jets.....	1
Rock Forest Rockets.....	3
South Shore Kings.....	2
Pte-Aux-Trembles Jets.....	1
Acton Vale Optimists.....	2

AA Class

Lachine West-Luc.....	4
Laval Riverains.....	3

B Class

Richmond Islanders.....	3
Lenn-Ascot Cougars.....	1

SATURDAY, FEB. 10

BB Class

St-Jean Eclaireurs.....	2
South Shore Kings.....	1

AA Class

Laval Riverains.....	0
Sherbrooke Faucons.....	4
Lachine West-Luc.....	2
Richelieu Laser.....	1

FRIDAY, FEB. 10

BB Class

Pte-Aux-Trembles Jets.....	2
St-Jean Eclaireurs.....	4

60th wedding anniversary celebrations

Una and Wesley Leavitt of Knowlton were feted on the occasion of their 60th wedding anniversary in December 1995.

On Saturday, December 9, approximately 50 guests attended an Open House Tea in their honor at Knowlton, where they have been in residence for

the past two years.

On Sunday, December 10, they were the guests of honor at a dinner at the home of their daughter and son-in-law, Doreen and Malcom McPherson in Knowlton, co-hosted by their son and daughter-in-law, Keith and Maureen Leavitt of Beaconsfield.



Twenty-four people, including the celebrants and the hosts, sat down to a sumptuous dinner at noon. Guests included three of Una's sisters and their husbands, Fay and Lyle Rand of Lennoxville, Audrey and Stuart Dougherty and Nina and Herbert Rowell, all of Bury, their grandson and his wife, Steven and Lorraine McPherson and Brad Davis of Sutton, Wesley's cousin, Madeline McClary of Lennoxville, and close friends, Lawrence and Ethel Marsh of Foster, Fred and Katie Marsh of Waterloo, Joy and Ernie Banks of Knowlton, Bruce McPherson and Doris Porter of Knowlton.

The afternoon was spent reminiscing, visiting and looking at photo albums and scrap books, with time passing all too quickly. Anniversary cake and tea were served before each guest left for home, wishing Una and Wesley continued good health and happiness.

Island Brook

Mrs. Garfield Spaulding
875-3671

Mr. and Mrs. Bruce Batley entertained their family a couple of days before Christmas, when they had Mr. and Mrs. C. Hutchinson of Massawippi, Mr. and Mrs. Patrick Gilchrist of MacDonald Road, Lennoxville, and Miss Christine Batley from N. H. where she has employment.

Mr. and Mrs. Peter Banks were in Sherbrooke at Christmas with Miss Laura Banks and friend. Mrs. Ruby Banks joined them for their noonday dinner which she enjoyed. At New Year's only the family were at Mr. and Mrs. Peter Banks.

50th wedding anniversary of the Bruno Arsenaults



The family of Bruno and Margaret Arsenault announce the couple's 50th wedding anniversary.

Bruno Arsenault of Montreal, Quebec, an officer in the Canadian Army, married Margaret Cochrane of Sherbrooke, Quebec on Dec. 21, 1945. He spent the first few months of their marriage in Europe during WW II. The couple moved to Detroit in 1948 and started their family. Bruno worked 32 years at Ford in Dearborn and Margaret worked at home raising seven children. In 1979, they retired to their summer home in Bay Port.

Last August, the couple celebrated their long, loving marriage vacationing in Paris, seeing some of the sites that Bruno had seen when he was in Europe at the beginning of their marriage. They were accompanied by their oldest daughter, Suzanne Novack and her husband Ronald.

They have two daughters, Suzanne Novack and her husband, Ronald, of Farmington Hills, Denise Lisowski and her husband, Tom, of Harrison Township; five sons, Marc and his wife, Marti, of Livonia, Roger and his wife, Chris, of Detroit, Maurice and his wife, Gerrie, of Carleton, Thomas of Dearborn, David of Bay Port; and 10 grandchildren.

From Your Heart...
For Valentine's Day, February 14

Send the Romance Bouquet
The perfect expression of your love!

From Teleflora
Multicolour Crystal Bouquet

FTD The language of the heart™

Rita Fleuriste
1255 King St. W.
Sherbrooke, Que. J1J 2B7
Tel.: (819) 563-4212
Fax: (819) 563-3358

FLEURISTE
LENNOXVILLE ENR.
163 QUEEN ST.
LENNOXVILLE 564-1441

Rita Fleuriste
1255 King St. W.
Sherbrooke, Que. J1J 2B7
Tel.: (819) 563-4212
Fax: (819) 563-3358

Careful with your account numbers

Dear Ann Landers: You often cover topics that help people live safer, saner lives. I'm writing to acquaint your readers with a fraudulent practice that could deplete your savings or checking accounts and you wouldn't know it for months.

I'm talking about the theft of credit card and checking account numbers from trash dumpsters in apartments and office buildings. Everyone has seen scavengers going through trash for valuable items, recyclable cans and anything worth money. Until recently, this was OK with me. But your readers should know about the darker side of this seemingly harmless "treasure hunt."

We had \$850 removed from our checking account not long ago. The first we knew about it was when a series of bounced checks sent us scurrying to the bank to ask, "How come?" We are never overdrawn. Our checkbook always balances. Months later, we got our money back, but only after we took funds from our retirement account to cover the bounced checks and the fraudulent charges against our account.

We closed that account, but seven months later, someone continued to

use forged checks with our name and old account number.

These thieves found our account number on ATM slips, canceled checks and financial records that were thrown away in an unlocked, communal dumpster. Please, Ann, tell your readers to shred these records or keep them in a storage facility. They also should make sure communal dumpsters are secured against these criminals.

Ann Landers

We aren't rich. Losing nearly \$1,000 made a sizable dent in our budget. We managed to get through that crisis, but many others might have ended up floating a loan and paying a high interest rate.

You might be wondering what happened to the culprits. The bank traced them, and we finally got our money back, but the forgers were never prosecuted. -- KIM IN SAN

DIEGO
DEAR SAN DIEGO: My readers learn from each other. Thanks for your valuable input. (P.S. Why weren't the forgers prosecuted? I'd like to know.)

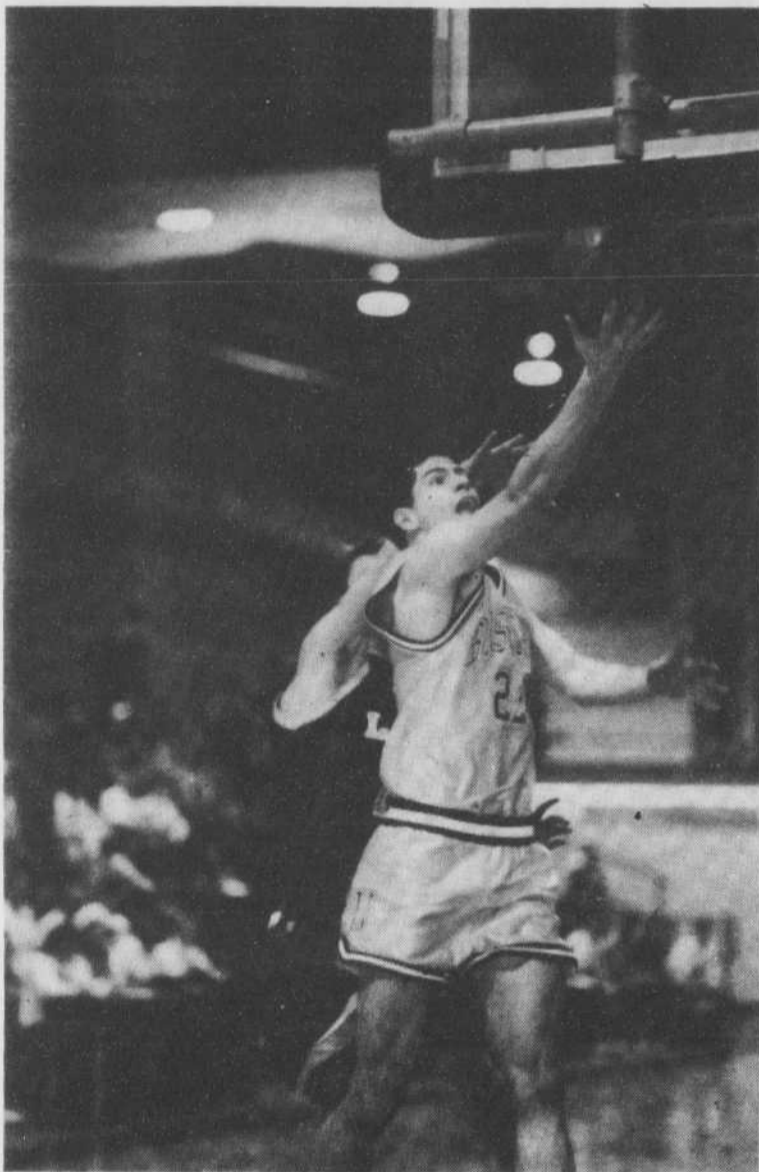
Dear Ann Landers: Here I sit on a snowy morning, a 70-plus widow living alone, with a front sidewalk covered with snow. The neighbors' sidewalks on either side of me have been shoveled clean by the teen-agers who live there. They both stopped at my property line, neither one having a generous enough spirit to take another 10 minutes to shovel my walk, too. It made me sad for them.

Why didn't these kids shovel my sidewalk and do that small kindness? I'll tell you why. Because their fathers and mothers didn't do it either. -- REALITY IN BILLINGS, MONT.

DEAR BILLINGS: Children are great imitators, and their parents are the role models. You've described the perfect example. Thank you.

Gem of the Day: If you want to learn something new, don't act like you know it already.

Gaiters take Rouge et Or to the cleaners



Greg Southward was off to a good start in Friday's game before breaking his ankle in a collision while playing defence.

Ankle injury puts Southward out for season

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — The Bishop's men's basketball team blew out the Laval Rouge et Or, but paid a costly price during Friday's game.

Third-year guard Greg Southward broke his left ankle during the first half of Bishop's 86-59 win. Southward was carried off and taken to hospital Friday to have the ankle checked, but the break wasn't spotted until it was re-examined on Saturday.

Bishop's head coach Eddie Pomykala said Southward's ankle would be in a cast for at least three weeks and then he would start rehabilitation. Pomykala said he doubted Southward would be able to return this season.

"We're a little upset about losing Greg," centre Rob Burns said after Friday's game, long before the extent of Southward's injury was known.

"We've got other guys who can step it up, but he's a key part of the team."

"It's going to be replace Southward by committee," Pomykala said. "Jamie (Forsythe) did a super job (replacing Southward). I think he gained some confidence. It was

probably his best game in months."

Burns also played his best game in a while. The six-foot-eight sophomore has had a difficult season, but showed the form that made him runner-up for last year's CIAU Rookie of the Year honors.

"I felt pretty good for the last half of the game. I felt I was rushing things a bit at the start," said Burns, who finished with 19 points and made 9-of-11 free throws.

Pomykala was pleased to see Burns dominate inside the key, although he only made 5-of-9 field goals attempts for a change. Burns entered the game without missing a shot in Bishop's three straight wins. He was second in the country with a 72.7 field-goal percentage.

"What I liked was how Rob Burns bounced back," Pomykala said. "His last game against Laval was poor. He let a kid dominate him that's not as good as him. It's nice to see him rebound from that."

Pomykala also praised the Gaiters first-half defensive effort. Bishop's held the Rouge et Or to 19 points in the half and led 37-19 at the break.

"Their best player (Frantz Eric Elysée) had 15 points,

nobody else scored more than eight. You're going to win that way," Pomykala said. "Our team outworked them in every way."

The victory was Bishop's fourth straight and put them comfortably in second place. The McGill Redmen lost 78-77 to Concordia on Friday, it was McGill's fifth straight loss. The Gaiters four-game winning streak is their longest since starting 9-0 in 1989-90.

"But that's not as important as playing winning basketball in February," Pomykala said. "There has to be something about this team to lose three games in a row and to be able to bounce back to win four straight."

"We feel good," Burns said. "I think we'll have another good week of practice and be well prepared for the next game." Bishop's plays at Concordia next Friday in a battle for first place.

Stewart Clark was Bishop's second-leading scorer Friday.

He had 14 points and grabbed 11 rebounds. Patrice Lemieux had 12 points, seven rebounds and five assists. Russ Johnson also had five assists and Kris Ruiters scored 12 points.

Ayer's Cliff takes two Small School titles

Sherbrooke, Sunnyside winners in ETSB tournament

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — The Sherbrooke Elementary boys basketball team dominated as expected at the Eastern Townships School Board basketball tournament on Friday. Two other schools won their class for the first time ever.

The Sherbrooke boys A team coasted through its Large School pool, beating Stansstead's Sunnyside and Magog's Princess Elizabeth elementaries along the way. Then Sherbrooke bounced Lennoxville 43-10 in the championship game.

John-Mark Fortier scored 23 of Sherbrooke's 43 points in the final. Bobby Young and Andy Kalevar added six point apiece for Sherbrooke. Eric Prah led Lennoxville with four points. It was Sherbrooke's first boys win since 1991.

Young and Simon Lussier scored 10 points each in Sherbrooke's opening game of the tournament, a 35-6 win over Sunnyside. Young then netted 13 points in a 40-14 win against Princess Elizabeth. Nathan McKelvey scored eight

of Princess Elizabeth's 14 points.

Eric Prah scored 22 points as Lennoxville won its pool with wins against the Sherbrooke B team and Richmond's St. Francis Elementary.

LARGE SCHOOL GIRLS

The Sunnyside girls team won the Large School championship for the first time, beating Lennoxville 8-4 in a defensive struggle. Ashley Belanger led Sunnyside with three points and Lizzy Breck scored three for Lennoxville.

Sunnyside finished 2-0 in its pool, beating the Sherbrooke A team 8-5 and Magog's Princess Elizabeth. Kari Goodsell had eight points and Sarah Elliot had six for Sunnyside against Magog. Sherbrooke's Christine Mann had a seven-point game against Magog.

Lennoxville went 2-0 in its pool with wins against St. Francis and the Sherbrooke B team. Molly LaDuke Wheatley scored six points against Sherbrooke. Lizzy Breck and Sue Magwood had six each against St. Francis. Shizulea Murajama scored eight points in Sherbrooke's win against St.

Francis.

SMALL SCHOOLS

Ayer's Cliff Elementary swept the Small School championships as its boys team won a close final 28-26 in overtime against Bury's Pope Memorial.

Brent Loach scored 18 points for Ayer's Cliff in the game. Travis Coleman had 16 for Pope Memorial.

Ayer's Cliff went 2-0 in its pool with Cookshire and Sawyerville elementary schools. Patrick Wallis scored 20 points in the two games for Ayer's Cliff. John Bennett had an eight-point game for Sawyerville.

Travis Coleman scored 19 points in one game and 10 in the other as Pope Memorial went 2-0 against North Hatley and Asbestos-Danville-Shipton. Justin Fleury scored 16 points in one game for the Bury squad. Nikolai Tisluck scored 12 in a game and David Larivière had an eight-point game for ADS.

GIRLS SMALL SCHOOLS

Ayer's Cliff beat North Hatley 29-10 to win a second straight girls Small School title. Jessica Frappied had 16 points for Ayer's Cliff in the

final.

Frappied scored 16 points in two games as Ayer's Cliff beat Sawyerville and Cookshire to win its pool. Julie Descoteaux scored six points in Cookshire's win against Sawyerville. Jessica Nugent had six for Sawyerville.

North Hatley went 2-0 in its pool with big wins against Pope Memorial and ADS. Juanita Belendez scored 12 points in one game, Evelyn Hogue had an eight-point outing and Karyn Kirby scored six in a game. Lisa Yetter paced ADS to 1-1 record with six points against Pope.

CONSOLATIONS

The Sunnyside boys team beat St. Francis 24-17 to win the Large School consolation final. Ricky Buzzell scored 12 points for Sunnyside in the game, he also had a 10-point game earlier in the tournament.

The Sherbrooke A team beat the Sherbrooke B team 15-6 in the Large School girls consolation final. Mylene Pigeon led the A team with six points.

Sawyerville's Rick Dezan scored 10 points to lead his team to a 27-14 win against

North Hatley in the boys Small School consolation final. Tom Price had six points for North Hatley.

Catherine Ellyson led Cookshire to the girls Small School consolation championship. She scored 10 points in an 18-10 win against ADS.

Shawn Whittingstall scored 14 points for St. Francis in the battle for the best third-place team in the boys Large School side. St. Francis beat the Sherbrooke B team 24-18 in the game, despite 10 points by Wayne Szabo.

St. Francis also won the third-place game on the girls side as Bonnie Knowlton scored six points in an 18-12 win over Princess Elizabeth. Stephanie Catchpugh had eight points in the game for the Magog team.

Sawyerville was the best third-place team in the girls Small School division. Becky Sylvester scored 12 points in the win against Pope Memorial.

David Larivière scored six points to lead ADS to the best third-place finish on the boys side, as ADS beat Cookshire.